- AN EDUCATOR FROM SHANGHAI
- ASIAN MUSEUM'S NEW EXHIBIT
- OLYMPICS ADMITS CHINA

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 47 • NOVEMBER 28, 1979 • 20 CENTS

Judge Deplores Kearney's Derogatory Remarks

SAN FRANCISCO — US District Court Judge Cecil Poole said Monday that he has doubts that the Registrar of Voters Thomas Kearney has a "commitment or an understanding" of the purpose of the Federal Voting Rights Act.

Poole, in court hearings last week and on Monday, stopped short of finding the City in contempt for its handling of the bilingual balloting in the November 6 election, as requested by the US Attorney's office, but he called the Registrar of Voters' recruiting efforts "unbelievable."

Kearney admitted to the amazed Judge Poole last week that he made a racial slur against the Chinese community. Kearney said he made a remark "pretty close" to "damned Chinks." Kearney was angry because a member of his staff had authorized a representative of the voting-equipment maker to conduct voting-machine training classes in Chinatown.

SPECIAL

Kearney said he didn't want the Chinese community to be "getting something special." "We have a limited instruction staff, and the classes were held at City Hall. I didn't see why we should give the Chinese-speaking voters more than the English-speaking ones," he said.

Poole deplored such derogatory remarks and scolded Kearney that it was "totally inconsistent with your responsibility as the registrar of voters and a top city official."

Kearney also admitted that he knew a week before the November 6 election that he would not have enough bilingual workers. In desperation, Kearney said he called his brother James, principal of Lowell High School, and asked for Chinese-speaking students.

The 21 students employed spoke Mandarin and not Cantonese, the language spoken by most of the Chinese in the Chinatown core precincts. "As far as I was concerned," Kearney testified, "Chinese is Chinese, and that's the best I can do." Poole told Kearney that the use of the students was "inappropriate."

Only 36 of the 69 Chinese-speaking precincts were staffed by bilingual workers during the November election, Assistant US Attorney Amanda Metcalf testified. Only 41 of 51 Spanish-speaking precincts were staffed.

Recruitment of bilingual workers for the December 11 runoff election has been taken out of Kearney's hands and placed under the jurisdiction of Chief Administrative Officer Roger Boas.

BOAS

Boas told Judge Poole Monday that the City Charter prohibits him from telling Kearney how to run elections, but that a City Charter amendment was being considered which would place the Registrar's office under the CAO and give the CAO appointment power over the Registrar.

The office of the CAO has recruited 54 Chinese bilingual

Continued on page 2

This Ming Dynasty painting of "misty landscape" by Sheng Mao-yeh will be exhibited in the Asian Art Museum in San Francisco along with 300 Chinese art objects. This is one of eight album leaves mounted as a handscroll. (See story on page 7) □

Shootout at Oakland Disco Dance Party

OAKLAND — A shootout last weekend involving Chinese youths at a private disco dance party resulted in the wounding of two persons and the arrest of eleven people, five adults and six juveniles, all males. Two Oakland police officers exchanged shots with the Chinese youths.

Each person was booked on one count of assault with a deadly weapon on a police officer and one count of assault with intent to commit murder. They are being held in lieu of $25,000 bond each.

The five adults were identified as Chon Wing Hoo, 19, Aurelio Kuan, 21, Luis Li, 20, William Wai Chan, 19, and Gregg Jeong, 18—four of the juveniles were from San Francisco and one was from Fairfield.

GANGS

Oakland police said they had verified that the suspects were members of Chinese youth gangs. "They themselves have told us they are affiliated with a variety of youth gangs, Oakland Police Lieutenant Terry Green told the *SF Chronicle*. "We have confirmed this with the San Francisco police." Green declined to name the gangs.

According to Green there were some 200 Chinese American college students holding a dance in the ballroom of the TraveLodge at 150 Hegenberger Road Saturday night. Around 11:25 pm, some outsiders barged in, there was a fistfight and chairs were thrown.

Two police officers, Sgt. Phil Hickman and Officer Art Roth were in the motel's coffee shop when they were alerted. "When they arrived at the scene, they saw two suspects wielding handguns," Green said.

GUN

Roth was confronted by a youth gripping a gun with both hands aimed at him. The suspect fired four shots. "One slug whizzed by Roth's head, another hit a gumball machine, the other bullets hit the wall," Green said.

The other gunman was also crouched in a "cup and saucer" position, firing four shots at Roth. "A young Chinese female bumped the gunman, either intentionally or accidentally, and he missed," Green said.

Both officers did not return fire, according to Green, because of the crowd. They did shoot when the gunmen and other suspects attempted to get away in two cars, he said.

SHOTS

When shots were fired by police, one car came to a halt, but the other car accelerated, and spun into an empty lot. Other officers arriving apprehended the suspects as they attempted to flee on foot.

In the shooting melee, security officer Willie Davis suffered a flesh wound in the arm and shoulder area and a young suspect also was hit in the shoulder area. Both were treated and released.

Oakland police told the *SF Examiner* that they fear the possibility that San Francisco Chinatown gangs may be moving to the East Bay. One police officer who has been with the Oakland police 13 years said that "Chinese youth gang activity [in Oakland] has been minimal. We have a law-abiding Chinese community that gives us no problems." □

Judge Rules Civil Rights Laws Protect Illegal Aliens

SAN DIEGO—US District Court Judge Howard Turrentine ruled last week that aliens in the US—whether legally here or otherwise—are protected by American civil rights laws.

The judge upheld the government's right to try four border patrol agents accused of assaulting three Mexican aliens with nightsticks and fists before forcing them back across the border into Mexico. The defense attorney for the patrolmen had argued that only persons who established residency in the US are covered by civil rights laws. □

Japanese Mission Tells China's New CSSX-4 Rocket

TOKYO — The Chinese CSSX-4 rocket is capable of launching a satellite of up to 700 kilograms (1,541 lbs.), a Japanese mission after a recent fact-finding tour of China said recently. According to the mission, China's three-stage rocket is 43 meters (141 ft) long and 3.3 meters (10.83 ft) in maximum diameter and weighs about 200 tons. The first stage of the rocket has four engines and the second stage has one, each with a thrust of 70 tons and these engines consume fuel derived from oil. Liquified oxygen and hydrogen are used for another four engines of the third stage which have a combined thrust of 4.5 tons, the mission spokesman said. He also said China has successfully launched the first and second stages of the rocket and testing of the third stage is now under way at a laboratory near Beijing. The spokesman noted that the Chinese developed the technology for the rocket all by themselves. □

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2 years, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Mrs. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT
SF PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Judge Deplores Kearney's Derogatory Remarks

Continued from page 1

workers for the runoff election, which is 15 short of what is needed. Also, 29 Spanish-speaking (21 short of the necessary total) workers have been recruited.

Chinese for Affirmative Action, a civil rights group in Chinatown that has monitored the Registrar's office, called again this week for either the suspension or the removal of Kearney from his job.

Henry Der, CAA executive director, said his organization was happy that the responsibility for the runoff election has been taken out of Kearney's hands.

SLUR

Der feels that the racial slur was directed partly toward CAA, which has been critical of Kearney's performance, and which would have been the agency in the Chinese community assisting the voting-machine training classes in Chinatown that Kearney objected to.

Der, after listening to Kearney's statements in open court, said that his agency has been vindicated in their strident criticisms of Kearney. "He's an out and out racist," Der said. □

EDITORIAL

The Olympics Formula

A majority of International Olympics Committee (IOC) members has voted to recognize the membership of the Olympics Committee in Beijing, and to ask for a change of name, flag and anthem for the Olympics Committee in Taipei. If Taipei accepts the IOC's proposal, athletes from both sides of China will participate in the Olympic Games. However, Taipei was angry at the decision and has filed suit in a Swiss court to challenge the IOC resolution.

Lord Killanin, IOC President, visited Taipei and tried to find a solution acceptable to the Olympics Committee there before going to the Nagoya meeting in October. Apparently, he failed to convince Taipei that a change of name was better than being ousted from the international sports organization.

Given the international political climate, Taipei officials should know that they cannot out-do Beijing in the polls. Their fights should not be in the Swiss or any other courts. They should hang in the Olympic Games and start training for outstanding athletes such as Chi Cheng and Yang Chuan-kwang. The world would respect and look up to a team with great performance, and not one with a melodious anthem or a colorful flag. □

LETTERS

"Do Not Unwittingly Pit One Group Against Another"

To East/West:

I have sent the following letter to the *Pacific Citizen*:

"An article in the November 16 issue of *Pacific Citizen* describes Noriko Sawada Bridges' anguish at being repeatedly called "China girl" by two young boys while she was in Sonoma. The article implies, although it is not clear how the conclusion was reached, that the boys learned the phrase from viewing the "China Girl" episode on ABC-TV's *How The West Was Won* series. This experience angered Ms. Bridges because, among other things, it associated her with a "debased Chinese girl."

"It is unfortunate Ms. Bridges did not take the time to either view the segment, or to learn in detail why the Asian American communities were protesting John Mantley's pathetic production last spring. Had she done so, she would have discovered that the "debased Chinese girl" was given a tragic initiation to American society when she was raped by a white seaman during the ocean voyage transporting her family and other Chinese workers from China to the United States.

"There is no question that Asian Americans must condemn corporations for sponsoring racist programs like "China Girl." In our responses, however, we must also assure we have all the facts at hand so we do not unwittingly pit one group against another. When it comes to racist and sexist portrayals, the white-dominated media seldom makes a distinction between Asian Americans."

Emory M. Lee,
Palo Alto

"San Francisco Chinatown Needs a Clean-up Campaign"

To East/West:

On a recent weekend visit to the San Francisco Chinatown, I was surprised to find the streets and parks filthy. I know that, to some degree, visitors and tourists like us are responsible. But in talking with some of my relatives who live in the City, I found the local residents at fault, too. The many family associations, service clubs, and other organizations in the Chinese American community should initiate a clean-up campaign.

John Hing Wong,
San Jose

"Taiwan Athletes Should Not Boycott The Olympic Games"

To East/West:

Many people in Taiwan, including the well-known woman runner Chi Cheng, have urged the Olympic Committee in Taiwan not to boycott the IOC and the Olympic movement. To conform to the recent Nagoya decision of the IOC, they suggested using a flag with the Olympic five-ring symbol with the name of the Taiwan Olympic Committee in Chinese characters and another patriotic song. They argued that once Taiwan left the Olympic movement, it would be difficult to rejoin.

As a Chinese American, I would like to add my voice to urge the Taiwan athletes not to boycott the international sports movement. Although world politics are not in favor of Taiwan at this time, participation in the Olympic games will help rather than hinder their cause. The problem now seems to be whether Taiwan athletes could persuade some of the short-sighted politicians to allow them to go.

Thomas Yee,
Berkeley

Clarification From Election Handbook Translator

To East/West:

Since you mentioned my name and the San Francisco *Journal* in your article on the "Ballot Blunder", I think it is very important that your readers clearly understand that in no way was I, or my translation work, involved with the errors on the November 6 election ballots.

The election materials I was commissioned to translate were published in the Chinese edition of the San Francisco Voter's Handbook. Proposition Q (abolishing the vice squad) is translated on page 100 of the handbook, and Proposition R (rent control) is translated on page 107 of the handbook.

The publication of my translations in the handbook verifies that I accurrately translated and submitted the materials on time. I welcome any number of "attorneys and professors in the Chinese language" to review my translations.

As you pointed out in your article, Registrar of Voters Thomas Kearney absolved me from any responsibility in the Proposition Q mix-up saying, "We got it done by somebody else and got the wrong one done."

Maurice Chuck,
San Francisco □

AFL-CIO Praised For Outreach To Minorities

To *East/West:*

Our organization, Chinese Americans for Freedom and Human Rights, recently communicated to the new President of the AFL-CIO, Lane Kirkland, our approval of the AFL-CIO leadership council's recent move to open the inner circle to women and minorities.

A resolution proposed by the labor federation's 35-member executive council and approved by the delegates at the AFL-CIO convention set up a committee to study how to increase the role of minorities and women on the police council.

The Chinese have long demonstrated, since the days of the building of the continental railway, their value to the American labor movement. If all the Chinese laborers in the country joined the AFL-CIO, they could help improve the working condition in our cities. A force of workers could also help in the development of millions of acres of public lands in Alaska and other Western states that should be opened to the people.

Our organization will be happy to help the AFL-CIO carry out its enlightened policy to bring minorities into the labor movement.

J.K. Choy
President

(J.K. Choy studied labor relations at Columbia University from 1912-1915, and worked in administration in the shipping, railways and government service in China from 1928 to 1941. He retired as vice president of San Francisco Federal Savings & Loan Association several years ago. —Ed.) □

Give a Good Book and *East/West* this Christmas . . . and Save!

40 %

Give *East/West* this Christmas to your friends and relatives. You pay $12 for the first gift, but only $7.20 for additional gifts. A saving of 40 percent! This special offer is good only until January 1, 1980.

Give a good book, too. Read Thomas Goo's fascinating account of old China in "Before the Gods." Originally priced at $9.95, we are offering a special discount during the Christmas season of 40 percent, at $5.97. A great bargain for a hard-bound book. Each order should include 75 cents mailing charge and 6½ percent sales tax for one book in the three SF Bay Area counties.

READ THOMAS GOO'S 'BEFORE THE GODS' —ARemarkable Book!

Mr./Mrs. _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

Mr./Mrs. _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

EAST WEST

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA.

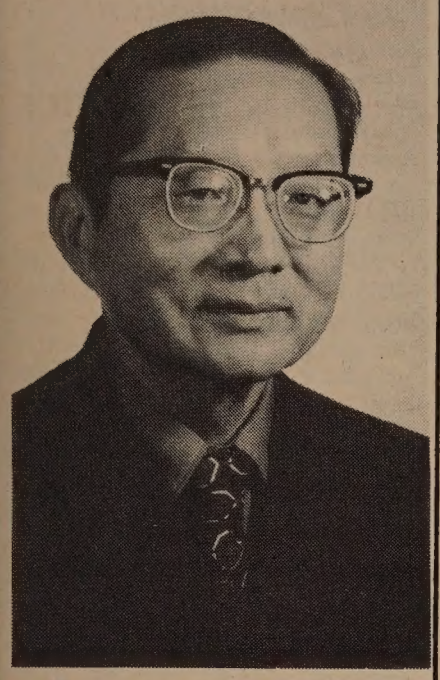
All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Geoffrey Chiang, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Elgin Lee, John Y. Lo, Gael Muramoto, Amber Past, Richard Springer, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Su-chen Hung, James Motlow and Nancy Wong.

Memorial Service for Gilbert Woo



The late Mr. Gilbert Gang Nom Woo. (Photo by Kem Lee Studio)

SAN FRANCISCO — A memorial service to honor Mr. Gilbert Woo of the *Chinese Pacific Weekly* will be held at the auditorium of Commodore Stockton Elementary School, 950 Clay Street, on Saturday, December 1, at 10:30 am.

According to the will of Mr. Woo, who passed away on November 17, there will be no funeral services. His cremated remains will be sent back to China for burial.

His family asked that donations in his memory be sent to Hon Sing Radio Program, Chinese for Affirmative Action, 121 Waverly Place, San Francisco, CA. 94108. (Contributions to the CAA are tax deductible.) □

US to Resume Arms Supply to Taiwan in '80

TAIPEI — The US will resume arms supply to Taiwan next January and the two parties are discussing details for the arrangements, according to Taipei's Coordination Council for North American Affairs.

Dr. Tsai Wei-ping, chairman of the council, said Nov. 14 that although without diplomatic relations, two-way trade between US and Taiwan continued to grow during the last few months. The amount of trade will reach $9.5 billion in 1979, he told a symposium convened by the Committee on Foreign Affairs of the Legislative Yuan. □

Cong. Phil Burton Urges Re-election Of Sup. Gordon Lau

SAN FRANCISCO — Congressman Phillip Burton last week reaffirmed his support of Supervisor Gordon Lau in District 1. Congressman Burton, who had endorsed Gordon Lau in the November election, once again urged the voters in District 1 to vote for Gordon Lau in the December 11 run-off election.

"Gordon Lau has represented the people of District 1 with both intelligence and integrity," Congressman Burton said. "He has earned their vote on December 11."

Congressman Burton went on to say, "Gordon Lau has diligently represented the people of San Francisco on the Board of Supervisors. He has tirelessly worked to make City government responsive. The best interests of our City would be served by re-electing Gordon Lau to the Board of Supervisors. He deserves the vote of all parties." □

'Accent Modification' Program for Solano County Residents

VALLEJO, CA. — An "Accent Modification" program for Solano County residents who are skilled in a trade or profession but have been unable to locate satisfactory employment due to a strong native accent is now accepting free registration.

Eligible applicants will be paid $3.10 per hour while attending 20 hours of classes a week on Monday, Wednesday and Friday fron 8:20 am to 3 pm, according to Christel Hallam, program director for California Human Development Corporation.

Program components include accent correction training utilizing up-to-date techniques for improving English language delivery. Counseling, manpower services such as transportation and child care assistance, and job readiness activities are included in the ten week program.

"We are sure there are many Asian American and other persons in Solano County who will benefit if they will simply call me for more information," Hallam explained. "This is a non-profit, community-based program aimed at helping them break into the job market by improving their spoken English."

For information, call Christel Hallam at 642-8944 or visit the office at 1004 Marin St., Vallejo.

Chee Cheuk Ho Wins '79 Goodwill Achievement Award

SAN JOSE — Unable to talk, possessing no skills enabling him to find work, unable even to commute from home to job, could he find one—any one item on this list would stop the average person from ever trying: all of them together did not stop Chee Cheuk Ho. As a boy he had polio, and he has had mobility problems ever since. He is also deaf.

Ho was referred to Goodwill of Santa Clara County in August of 1978 for vocational evaluation. At age 30 he had never worked fulltime. Now, Ho not only is an electronic assembler for Fairchild Camera and Instrument Corp., but he communicates with American sign language and has his California driver's license.

Chee Cheuk Ho.

AWARD

These achievements, plus many others, helped Ho to receive the Santa Clara County Goodwill Worker of the Year Award. This award, given for "demonstration of exceptional achievement in overcoming a disability through rehabilitation" honors one client/student each year of the scores matriculating into one of Goodwill's seven career training programs. The award was last received by Jay Salisbury, a Goodwill Electronic Technician graduate and now an employee of IBM.

"I am very excited. This has been a very special day . . . one of the happiest moments of my life," signed the excited 1979 recipient. .

Fairchild hired Ho after he completed the five month assembly course at Goodwill. An employee at Fairchild's Test Systems Group — Sentry Division for 10 months, he has proven to be a valued employee.

"Chee Ho is an outstanding employee whose courage to try and whose will to succeed have won him the love and admiration of all of us here at Fairchild," said Bob Murden, manager of production operations.

NEWCOMER

Ho came to the United States with his family more than 10 years ago. He gets around with the aid of braces and crutches or a wheelchair.

Phillip Ho, Chee's brother and an engineer for Hewlett-Packard, commented that there has been a drastic change in Chee since his completion of the assembly course. He is socializing a lot more now.

Not having associated much with other deaf people before coming to Goodwill for vocational evaluation and training, Ho was unable to communicate with sign language. While at Goodwill, Marie Gallegos, an interpreter for the deaf, tutored him in American sign language. A quick learner, Ho easily and speedily learned to sign with the best around.

As part of Ho's comprehensive training program he was able to learn to type, spending several hours a week in Goodwill's clerical training area. His typing skills have made it possible for him to communicate by teletypewriter.

DRIVER

In addition, Ho learned to drive a car equipped with special hand controls, and received his California driver's license. His inability to climb stairs to get onto a bus has made commuting by automobile a necessity.

"Chee is an excellent representative for the 458 people who have been trained and placed in business and industry by this agency the past year," commented Goodwill President Andy Liersch, "and all of us here salute Chee's accomplishments."

Dinner Set to Welcome Consul General of China

SAN FRANCISCO — A dinner to honor the new consul general from China, Hu Dingyi, and his staff will be held at the Empress of China Restaurant on Friday, Nov. 30. A no-host cocktail hour will begin at 6 pm, dinner at 7 pm. Tickets at $8 per person are available at Eastwind Books, 1435A Stockton St., New China Bookstore, 642 Pacific Ave., M&J Co., 952 Grant Ave., and several other stores in Chinatown.

A community committee in charge of the dinner had set an earlier date for the dinner at Far East Cafe, which was cancelled. Those who hold Far East tickets can still use them at the Empress of China dinner. □

STANFORD — Violinist Nancy Wu will join other musicians in a free concert on Wednesday, Dec. 5, at 8 pm in Tresidder Lounge, Stanford University.

Wu, an undergraduate music major, will play songs by Beethoven. Cellist Marianne Cleary and others will play works by Beethoven, Debussy and Shostakovich. □

BILINGUAL ELECTION WORKERS WANTED

Bilingual election workers are needed for the December 11, 1979 election. US citizenship is perferred but not required; there is no age requirement. The salary ranges from $32.50 to $42.50 for the day. Work hours are from 7 a.m. to 8 p.m. however, half shifts are available. Accepted applicants will take a one hour training class and be given a brief test for bilingual ability in Cantonese and English. Applicants should apply in person at the Registrar of Voters, Room 155 City Hall, 558-3417.

Steffi's
tropical pet garden
"The Pet Shop with a Conscience"
Bird Specialists Since 1970
3-week, pre-sale conditioning on all imported birds
Proven breeding pairs available occasionally
Many domestically bred birds available
Custom orders a specialty
Dog & Cat
Placement • Full pet & show lines available
Marine & Freshwater Fish
10-day pre-sale conditioning on all saltwater fish
999-E Edgewater Blvd.
Edgewater Place Shopping Ctr., Foster City • 341-5808
1333 North Main Street, Walnut Creek • 937-3333

CHINESE WORD-A-DAY

Cantonese **YUN** Mandarin **REN**

Rhyme with SUN

Just as in English, we would use two words "fire-engine," "ice cream," or "hot rod" to express an idea, the Chinese depend heavily on such combine-words or compounds.

Many compounds in Chinese have a basic word, or root. Automobile, train, ricksha, and bicycle have the same root "moving-thing" or vehicle. Pen, pencil, brush, and chalk have the same root "writing-thing" or writing implement. Host, guest, worker, and merchant have the same root "man" or human being. If we were to translate the Chinese "host" literally, it would be "host-man," and guest would be "guest-man," etc.

Actually a better translation of this word "man" is "person." For it means woman as well as man. Is it confusing then? Not necessarily. The Chinese almost always specified it with an additional word "male" or "female."

When I finished drawing this picture, several of us were sitting around and looking at it. I said,

"The ancient Chinese really know what it takes to be a man, just look at the shape of the word, it reminds us to stand firm and upright."

"Yes," echoed one of my friends, "and with both arms down to look humble."

By **Gordon Lew**

Olympics Admits China, Taiwan Threatens Suit

LAUSANNE, Switzerland — The International Olympic Committee approved a formula for athletes from the two parts of China to compete in the Olympic Games by a vote of 62-17.

The formula accepts the Olympic Committee in Beijing, but urges the Republic of China Olympic Committee to change its name to "Chinese-Taipei Olympic Committee." The Taipei athletes are being asked to adopt a special Olympic flag and anthem, different from the current ROC flag and anthem, to be approved by the IOC. The Taipei group was given until Jan. 1, 1980 to agree to the resolution.

RESULTS

The result of the postal vote was announced by Mohammel Mzali, senior vice president of the IOC. Of the 89 members of the IOC, 81 sent back their ballots, one abstained and one left the ballot blank, Mzali said.

In Taipei, the Nationalists said they had instructed Swiss lawyers to file a suit against the IOC through the local courts. The IOC has no standing in international law. But since its headquarters are in Switzerland, it is answerable to Swiss law.

Taipei officials argued that the Olympic Committee in Taipei has been an IOC member in good standing and obeying the rules since 1960 and should not have to change its name just because a new member doesn't like it. But the stronger argument, and the one on which two Swiss attorneys are planning to base Taipei's case, is that the demand for a change of name, flag and anthem contravenes the IOC's own rules.

CLAIM

In Beijing, sports officials said that they have no objection to Taiwan's athletes participating in the Olympic Games together with mainland athletes. They only objected to Taiwan's claim of representing the entire nation of China.

Reporters asked Mzali if the IOC expected to win the China case in court. He evaded the question and said, "The important thing for us is that all athletes may take part in the Olympic Games. We are sportsmen." □

SF Legal Aid Seeks New Site For C/NB Office

SAN FRANCISCO — The SF Neighborhood Legal Assistance Foundation is seeking an alternate site for their Chinatown/North Beach field office, according to Assemblyman Art Agnos. There are no plans to close the C/NB field office, Agnos said in a statement recently.

The executive director of SFNLAF wrote to Agnos and informed the assemblyman that the current C/NB field office is too small and that the rent has been increased over 100%. SFNLAF has been unable to secure a long-term lease at the 250 Columbus Avenue address. The foundation also needs an office with access to the handicapped to be in compliance with HEW regulations.

Smith encourages anyone in the Chinese community who might know of a space meeting these criteria to contact him at foundation headquarters, 870 Market Street, 11th Floor, 433-2535. □

New Mental Health Program at Galileo Recruits Staff

SAN FRANCISCO — Galileo High School, under contract with Northeast Mental Health Center, is recruiting staff for a new program designed to provide students and their families with mental health information and counseling services. The program, to be based at the school, is scheduled to begin in December.

Positions available are for mental Health Practitioner/Social Worker and Psychologist. Bilingual (Chinese/English) skills are preferred. For information, contact Tony Anderson, Dean, Galileo High School, 1150 Francisco Street, San Francisco, Ca. 94109. (415) 771-3150.

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

COMMODITY SEMINAR
"IS IT TOO LATE TO BUY GOLD?"
• How to make inflation work for you
• Profit potential in precious metals futures
• When to buy and sell with our unique Japanese charting system
Attend either of our free seminars on: Thursday, Nov. 29, 1979
6:30 P.M. 8:30 P.M. OR
Saturday, Dec. 1; 1979
10:00 A.M.-12:00 Noon
Both seminars in our offices
ACE AMERICAN INC.
TRANSAMERICA PYRAMID
8th FLOOR
SAN FRANCISCO, CA.
Please call (415) 392-6717 for Res. by 12:00 Noon on Nov. 29th.

加州泰國銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012
The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.
CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...
SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...
LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...
INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...
ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...
—the bank with an open door for all!

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic Southern Pacific Depot

mazda
SERVICE PARTS
GAS PAINS?
INSTANT RELIEF WITH
G.L.C.
40 MPG HWY/30 MPG CITY
EPA estimates with 4-speed transmission. Your mileage may vary depending on how and where you drive, your car's condition and optional equipment.
NEW '79 GLC
3-DR HATCHBACK
$3888.00 (534068)
OR $99.00 A MONTH
$288 down plus tax & lic. and $99 for 48 months. Cash price $3888. APR. 14.35. Deferred payment $5373.72.
請電 盧康輝詢問
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

Movement to Address Asian Pac Women Needs

SACRAMENTO — Dr. Tin Myaing Thein, member of the National Advisory Committee for Women came here to meet with Asian American women in the Governor's Council Chamber yesterday.

According to Maeley Tom, co-chair of the newly formed chapter of the national project "Asian Pacific Women on the Move" headed by Dr. Thien, a series of meetings to define social and educational problems of Sacramento area Asian Pacific women were planned. "Our concerns will be incorporated into the agenda of a regional conference to be held Feb. 29 to March 2 at University of Southern Calif., Los Angeles," she said.

NEEDS

"Asian Pacific Women on the Move" was funded by the Office of Education, Women's Equity Act program to respond to needs of an ethnic minority which until recently remained invisible and ignored," Tom added.

"Although a high percentage of us are in the labor force, our earning power lags far behind that of men. Statistical data on earnings and employment conditions of Asian/Pacific women has only been collected recently. Our language, acculturation, education and employment needs are severe, yet they have been ignored or discounted.

"The regional and national goals of the conference are to help us emerge as visible and equal persons. We hope Sacramento women will join together to represent our area in this national effort," Tom said.

Currently serving on committees are Colleen Wong, co-chair; June Fong, secretary; Julie Kouri, treasurer; Emiko Kawasaki, fundraising committee; Elena Wong, education; Alice Bulos, Human Services; Georgette Imura, government; and Audrey Tsuruda, business and professions.

The regional conference is co-sponsored by the California Commission on the Status of Women, USC, UCLA Asian American Studies Center; Asian/Pacific American Women's Caucus and Asian State Employees Association.

For information, call Julie Kouri (916) 445-3173. □

Beijing Holds First Free Election in Decades

HONG KONG — Non-Communists won 130 of the 350 seats as Beijing's east district representatives to the People's Congress in the first free election in China in three decades, according to the New China News Agency. The election will serve as a model for general elections at the district and county level throughout the country next year under a new election law.

In Beijing's election, two candidates who failed to win a simple majority will face a runoff soon.

Although there was no formal campaigning, an election official said "with only a few thousand people in each ward, everyone pretty much knows everyone else." □

Chinatown Crime Decreases

SAN FRANCISCO — Violent crimes have decreased slightly in the downtown area that includes Chinatown, according to statistics gathered from the San Francisco Police Department. In an area bounded by the streets of Leavenworth, Kearny, Broadway and Pine, crimes of robbery and assault are down in the first nine months of 1979 as compared to the same period in 1978.

There were 1,840 crimes reported in the first 9 months of 1979, which is slightly up from the 1,783 crimes of all sorts reported in the first three quarters of 1978.

In 1979, about 61 (3.5%) of the complaints were strong-arm or armed robbery, and 56 (3%) were aggravated assaults. In contrast in 1978, 83 (4%) were armed robbery reports and 59 (3.5%) were aggravated assaults.

The most volatile area for crimes in the district is the quadrangle formed by Washington, Kearny, Broadway and Mason streets, which had about 50% of the aggravated assaults in 1978 and 45% of them in 1979.

The reduction in violent crimes and the increase in the total number of reported crimes is partly credited to a broader concentration of police efforts in Chinatown, according to Henry Friedlander, public affairs officer of the SFPD.

"The police are willing to assist (the Chinese community) in any way (we) can, but I must stress that they must be aided by the local efforts of residents," Friedlander said.

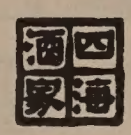
Friedlander also emphasized the language assistance available (in Mandarin or Cantonese) through the 553-0123 emergency number. Merchants are encouraged to call the same number to alert the Central Dispatch Office of the police department of any suspected dangers. □

Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.

The Mayfair

Delightful Atmosphere

116 Maiden Lane - 421-1093



FOUR SEAS

one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000

MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M. | 397-5577 | SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

BILL YAN INSURANCE 甄立浦保險事務所
3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040
代理各類保險
• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

DRAGON RUG STUDIO
One-of-a-kind gifts
ORIENTAL RUGS & TEXTILES
JEWELRY
COLLECTIBLES
ORIENTAL RUG RESTORATION
10% off with this ad
6087 Claremont (at College)
Oakland CA 94618 652-3233

華埠聯邦儲蓄貸款會
CHINATOWN FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICE
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94122
PHONE: (415) 566-7111

營業時間 OFFICE HOURS
MON – THUR: 9 A.M. – 4 P.M.
FRIDAY: 9 A.M. – 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. – 2 P.M.

6-MONTH MONEY MARKET CERTIFICATE

HIGH RETURN

ANNUAL RATE 11.022%
Available 11/29/79 thru 12/5/79
Federal Regulations prohibit compounding

SHORT TERM

182 DAYS
The rate at which you open your certificate is assured for the full 182-Day Term

$10,000 Minimum Deposit

Federal Regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from all Certificate accounts.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
FREE NOTARY SERVICE
FREE TRUST DEED COLLECTION

Shanghai Principal Speaks on Education, Women and Families

By TODD CARREL

SAN FRANCISCO — A high school principal from Shanghai says that China's educational system has come a long way from the old days when women were trained to be little more than gracious housewives. In fact, she says, at her school women are getting higher marks than their male classmates.

EDUCATION

These were among the points Xue Zheng made to a group of 25 persons in a talk about women and education in China at the Chinese Culture Center on Saturday. Xue, who is 79, received a master's degree from Columbia University in 1941, and later completed two years of work on a doctorate in education (1948-1950) before she was called back to her school in Shanghai. She has served as principal there for more than 40 years.

Speaking evenly in fluent, precise English she said was "rusty from 30 years of disuse," Xue castigated China's bygone educational system. She said China's missionary schools, for instance, were money-making, elitist institutions and that women were taught to be playthings to be admired "like flower vases" while the nation's masses struggled just to make a living.

Today, she said, education in China has become "a means to make all students physically, mentally, and morally healthy."

DIVORCE

To illustrate how her nation has attempted to treat men and women equally in other matters, Principal Xue began a brief discussion on divorce in China.

She recounted the tribulations of two unhappy couples. The first was about the school's librarian who claimed his wife beat him at home. Apparently, only after years of repeated attempts at a reconciliation failed, and the man's children testified on his behalf were his colleagues convinced that this beleaguered man was also a beaten man. He won a divorce.

The second was about an English teacher on her school's staff of 200 whose physician-husband "enjoyed the adoration" of female patients and nurses. At last report, Xue said, the case was unresolved, but the woman was still stuffering and getting thinner.

REBOUND

After her brief, but formal talk, Xue touched on a few other aspects of the educational system in China. In a lively question and answer session, she said:

• China's educational system is on the rebound ("we're going up again") and headed for quick improvements, but it needs more good young teachers.

• The curriculum at Chinese schools is much like that in American ones "except that we have politics, like Marxism, Leninism, Mao Zedong Thought" and that China's schools probably emphasize current events more than those in any other nation.

• The re-institution of competitive entrance exams in secondary schools and universities was a necessary step. ("We think it's very good," she said with a smile. "So, we're going to keep it. It makes students really study.")

COLLEGE

• 70% of her school's last graduating class entered college.

• Many high school graduates turned away from colleges and sent to work in factories or stores were dejected. They could accept the notion that their new assignments were as important as continuing their studies only "superficially" but "maybe not inside." Later she said that abruptly ending students' educations after high school was "like breaking a cord."

• Discipline is still a problem in Chinese classrooms.

• Many children emerged from the Gang of Four period with woefully inadequate educations. Some were even unable to write letters "like your Johnny can't read here."

* * *

The veteran educator was in San Francisco as part of a 2-month visit to the US organized by a group of appreciative former students living here.

Some of them remember their alma mater as the McTyeire School, and the principal as a strict, shrill disciplinarian they once regarded with respect and apprehension.

PRIDE

Now the school is known as Shanghai Municipal High School Number Three, and at least in San Francisco the prinicpal may have lost her tough image. She was greeted with a mixture of pride and affection by her former students, and it took her less than an hour to win over her audience. When she finished talking, several persons wanted to arrange to see her again someday in Shanghai.

Xie Heng, China's consul in San Francisco and wife of Consul General Hu Dingyi also attended. She too was besieged by people seeking future appointments. □

Xue 薛正 (Photo by Leland Wong)

Benefit Flea Market At Telegraph Hill Neighborhood Center

SAN FRANCISCO — The Telegraph Hill Neighborhood Center will sponsor a benefit Flea Market on Saturday, Dec. 8, 10 am to 4 pm in the center's gymnasium, 555 Chestnut St.

Pre-school and senior citizen programs receive support from the Flea Market through items sold at booths that each program sponsors. For information, call the center at 421-6443. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
捷安旅行社
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO
IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

Select one of the two: (PAN AM 747) Departs monthly from San Francisco (1980)

1. CANTON/TOISHAN/HOIPING/YANGPING and SAICHIU - 7 days 6 nights plus HONG KONG 6 days 5 nights

Departure Dates: 1980 Jan. 27, March 02, 23 and 30, April 27, May 25, June 15, 22 and 29, Jul 06 and 13, Aug. 10, Sep 14 and 28, Oct. 12, Nov. 9 & 23 and Dec. 21.

Air fare: SFO/HKG/SFO ---------- $1,031.00
Departure tax ---------- 3.00
Total ---------- $1,034.00@

plus Tour Cost: TOUR (A) add: $529.00@, ½ twin basis.

2. SAN FRANCISCO/HONGKONG/CANTON/PEKING plus 2 to 3 other Cities in CHINA - departs every Thursday (Pan Am's World CHINA TOUR) - Phone for further information.

Peak season (June-Oct) add airfare $111.00@ - SUBJECT TO CHANGE

ORIENT TOUR - PAN AM 747 Jet
Monthly departure

3. ORIENT TOUR - TOKYO, TAIWAN and HONG KONG - 15 days plus (optional) BANGKOK/PENANG/KUALA LUMPUR and SINGAPORE - 7 days 6 nights
1980

Airfare: SFO/TYO/TPE/HKG and return ---------- $1,031.00
Departure tax ---------- 3.00
Total ---------- $1,034.00@
15 days tour (up to Hong Kong only) ..... 569.00 (½ twin)
Grand total ..... $1,603.00@
plus (optoinal) Southeast Asia tour 7 days 6 nights add $593.00@, ½ twin basis (Subject to change)

Departure dates: Jan. 20, Feb. 24, March 16, April 20, May 18, June 8, 15, 22 and 29, July 6, Aug 3, Sep 7, Oct. 5, Nov. 2 and 16 and Dec. 14.

4. CHEAP AIRFARE to HONG KONG & TAIPEI available: BUDGET, EASY, APEX,/YE120 & GN15 - plse inquire
5. ESCORTED TOURS by Jet-On to: NEWYORK/TORONTO/WASHINGTON, D.C. and VANCOUVER - starting May
6. CARIBBEAN CRUISES & HAWAII TOURS/8 days 7 nights - depart anytime. Please inquire.

HELEN Y. H. HUI and MICHAEL G. W. LEE
ANNOUNCE THE LAW PARTNERSHIP OF
LEE and HUI

The principals will continue in the general practice of law with emphasis on real property, immigration and nationality, personal injury, corporate and general business, and family law.

407 Sansome Street, 2nd Floor
San Francisco, California 94111 788 - 9000

PUBLIC HEARING

NOTICE OF HEARING TO CONSIDER REVISION OF SCHEDULE OF RATES FOR FURNISHING HETCH HETCHY POWER TO PRIVATE CONSUMERS AND MUNICIPAL DEPARTMENTS

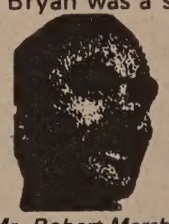
Notice is hereby given that the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco will hold a public hearing on Tuesday, December 11, 1979, at 2:00 p.m. in Room 282, City Hall, San Francisco, to consider the adoption of a schedule of rates to be charged by the Public Utilities Commission for furnishing Hetch Hetchy electric power to private consumers and municipal departments of the City and County of San Francisco.

By order of the Public Utilities Commission.

ROMAINE A. SMITH
Secretary
Publicity Utilities Commission
November 15, 1979 □

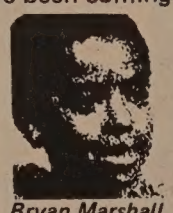
Shy Child Doing Better In School

"Bryan was a shy child, but the shyness has disappeared. The Control Data program has helped him tremendously. He has self-confidence. enjoys working independently and he will not back off any subject no matter how tough it may be."



Mr. Robert Marshall

"I'm doing better in school since I've been coming to Control Data Learning Center. I'm more into it now."

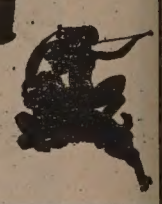


Bryan Marshall

You can't guarantee that your child will do better in school. But the Control Data Learning Center can. If your child needs help in Reading, English or Basic Math, call the Control Data Learning Center and ask about their guarantee of satisfaction. Phone:

393-6911 in San Francisco
734-7296 in Sunnyvale
834-8760 in Oakland

The Oakland Symphony
Calvin Simmons
Music Director



"Mr. Lin played so splendidly from every point of view that one could hardly believe it even as it was happening."
New York Times

Cho-Liang Lin
Harold Farberman
Conductor

Haydn *Violin Concerto No. 1*
Mahler *Symphony No. 5*

Tuesday, December 4 • Thursday, December 6 at 8:30 pm • PARAMOUNT THEATRE
Wednesday, December 5 at 8:00 pm • Zellerbach Auditorium

Tickets $3-$9 or PAS Voucher. Group rates available. Students and Seniors Rush Discount/Paramount only.
Paramount Box Office: 465-6400
CAL Box Office: 642-9988 and leading agencies

Denis Jeung Wins in Runway Modeling

Denise Jeung, 17, won first place in Runway Modeling in the Jr. Miss Division in the Modeling Association of America Convention at the Waldorf-Astoria in New York City. She also won first runner-up in photographic modeling in the same division. Approximately 1,000 models from all over the US, Canada and some foreign nations participated. A freshman at UC Berkeley, Jeung was a finalist in the Miss California Teenager Pageant in Newport Beach this summer. She models part-time and seasonally and is represented by Lorraine's Modeling Agency in Los Altos. She is the daughter of Mr. and Mrs. Albert Jeung of Cupertino. □

Asian Museum to Exhibit 300 Chinese Art Objects

SAN FRANCISCO—A new installation of Chinese objects from the world-renowned Avery Brundage Collection and other collections of the Asian Art Museum of SF opens December 1 throughout the first floor galleries.

More than 300 bronzes, ceramics, sculptures, paintings and lacquers are now displayed in the galleries, which were devoted for nearly a year to the exhibition "5,000 Years of Korean Art." It is now in Seattle and will continue to five other museums throughout the US through mid-June 1981.

BRONZE

Several of the newly-installed Chinese works have never before been shown in SF, due to the size of the Museum's collections and limitations of space. These include an 11th century BC bronze ceremonial wine vessel, an early 7th century limestone Standing Bodhisattva, a 13th–14th century AD bronze landle with fish handle, and a blue-and-white Ming 16th–17th century AD drinking vessel in the shape of an elephant.

Director–Chief Curator Yvon d'Argencé states, "This new display contains a number of recent acquisitions, especially paintings and lacquers. Emphasis is also placed on objects similar to those found in China during excavations of the past few years. This is one way of keeping our visitors abreast of some of the most spectacular developments in Chinese archaeology."

The gallery installation was supervised by Chinese Curator Stephen Little, who also recently installed a new display of Southeast Asian sculpture in Adrian Gruhn Court.

JADES

The selection of jades from the Avery Brundage Collection exhibited in the Magnin Jade Room and new displays of Japanese netsuke and paintings in the second floor galleries of the Asian Art Museum continue to attract many visitors.

The Asian Art Museum is located in Golden Gate Park. It is open every day from 10 am to 5 pm. Admission is $1 for adults; $50¢ for youths; seniors and children free; everyone free the first day of each month, which coincides in December with the opening of the new installation. □

Japanese Am Leaders Speak on US Iranians

SAN FRANCISCO — Japanese American community leaders will compare and contrast the situation on Iranians in the US today to that of Japanese in America during World War II on Dupont Guy radio program Sunday, Dec. 2 at 11:30 pm on KFRC 610am.

Karl Nobuyuki, executive director of Japanese American Citizens League, and Yori Wada, a regent of the university of California recall their experiences in the concentration camps as they share their observations about the situation of Iranian students today.

With the ACLU's current suit challenging the constitutionality of the federal government's treatment of Iranian students, this show will be timely as well as thought provoking.

Dupont Guy is sponsored by the Chinese Media Committee of Chinese for Affirmative Action in cooperation with KFRC. □

Taipei Regrets the US Termination of The 1946 Air Pact

TAIPEI — Government authorities here termed "highly regrettable" the US notice of termination of the Sino-American Air Transport Agreement of 1946.

Officials of Washington and Taipei have reached an agreement on a new *ad referendum* recently in which China Airlines will gain four landing points in the US. (East/West 11/21/79) US officials insisted that the new agreement was concluded between the American Institute in Taiwan and Taipei's Coordination Council for North American Affairs and it was a non-governmental pact.

SEE 'APOCALYPSE NOW'
NORTH POINT THEATRE TICKETS 1/2 PRICE
REG. PRICE $5 · OUR PRICE $2.50
Good Anytime After Lunch Or Dinner At
CAESAR'S
BAY & POWELL STS. PH. 989-6000
CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER
2350 POWELL ST.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Now receive, prepaid
GOLDEN INTEREST®
Authentic Swiss Ingots
999.9 Pure Gold
1-oz. and ½-oz. Units
Available from American Asian Bank in lieu of conventional interest on six-month Money Market Certificates of $11,000 or more.

Ingots are received at time of deposit, plus cash difference. We believe our exciting offer of "Golden Interest" is a first, anywhere–prepaid interest in the form of high purity gold ingots on six-month (182 days) time certificates of deposit. Ingot value is based on the price for 400-oz. gold bars quoted on the New York Commodities Exchange (COMEX) on the day of your deposit. 1-oz. and ½-oz. weights (or multiples thereof) are available; additional interest difference will be paid in cash. Sales tax is applicable, and a small premium for retail transactions is required.

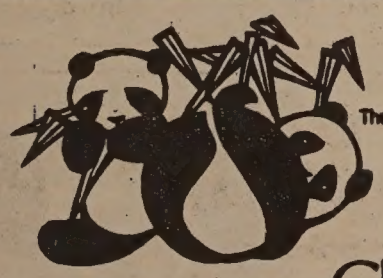
Ask for free folder. A brief, informative folder regarding gold transactions is yours for the asking. American Asian Bank will not create a market for gold or repurchase gold under the "Golden Interest" program.

Because of immediate payout of interest, all deposits require payment in full, either in cash or by Cashier's check.

Interest rate is determined at the time you purchase the "Golden Interest" Money Market Certificate. The higher interest and short-term advantages of these certificates are well known. The rate is set at the same level as the weekly auction discount rate of six-month U.S. Treasury Bills. Federal regulations prohibit compounding of interest and require a substantial interest penalty for early withdrawal.

Nobody can say what tomorrow's gold market will bring, but with today's inflation rate and dramatic changes in gold prices the acquisition of gold may well be the finest type of interest you could ever receive! "Golden Interest" is just one of American Asian Bank's full range of banking services.

An exciting, intelligent method of acquiring gold, from
AMERICAN ASIAN BANK MEMBER FDIC
500 MONTGOMERY ST. SAN FRANCISCO (415) 788-4700 • 9090 WILSHIRE BLVD., BEVERLY HILLS (213) 273-7211



Thomas Cook
The trusted name in travel. Everywhere.
BRINGS YOU
China
Has been a source of fascination to Western Travelers for centuries. Now THOMAS COOK offers you 32 all inclusive tours of 18 to 20 days. All groups of 24 passengers escorted by Chinese speaking tour managers. Starting Jan. 7 from San Francisco on PANAM 747's via Hong Kong and/or Tokyo.
RATES FROM $1900 for land
Appropriate airfare approx. $1200.
WRITE OR CALL NOW FOR 1980 CHINA BROCHURE.
This and thousands of other vacations are covered by our 24-hour Money Back Guarantee. Send for more information or call today.
Please send me information on CHINA
Name
Address
City
State Zip
Phone
24-HOUR MONEY BACK GUARANTEE Thomas Cook
Thomas Cook offices conveniently located at:
San Francisco: 175 Post Street 94108 (415) 392-2378

投資儲蓄 事事順利 請到建東

建東銀行竭誠爲君服務

本行是華資銀行,信用昭著,經營本地及國際銀行業務,免費支票,活期及定期儲蓄,利息優厚,汽車,商業,個人及樓業貸款,歡迎惠顧,禮券及旅行支票,美鈔大方,保險箱庫,安全妥當,代收政府養老金及福利金.

列治文分行・華埠分行
星期一至星期四每日上午九時至下午四時半
星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時半至下午三時

BANK OF THE ORIENT BELIEVES IN OPPORTUNITY. That is how community banking works both ways. Your prosperity is our prosperity; to grow together as good neighbors. Please come in and talk to us about the highest bank interest on your savings. A free checking account lowest-cost auto loans or home improvements. Your social security and how to protect it. We are here to help you, because We Bank On Your Future!

建東銀行

BANK OF THE ORIENT

Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway
Phone: 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street
Phone: 386-6565

Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California
Phone: 781-6565

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

BANKING HOURS
Monday—Thursday 9:00-4:30
Friday, 9:00-5:00
Chinatown & Richmond
Saturdays, 9:30-3:00

'World' Examines China's Preparation for the Olympics

SAN FRANCISCO — KQED Channel 9 will show a special program which will examine China's preparation for the Olympic Games on Tuesday, Dec. 4, at 10:15 pm and again on Saturday, Dec. 8, at 2 pm.

Entitled "The Long Wait of the Dragon," the program is part of the WORLD series.

Youngsters in China begin learning exercises in school at the age of three and a half. Those children exhibiting skill are recommended by their teachers for special instruction in athletics, according to the program notes.

At the recent Asian Games in Bangkok, the Chinese team made an excellent showing, winning numerous medals and placing second in the competition after Japan. The Chinese have already excelled in several sports, including gymnastics, weight-lifting, shooting, table tennis, badminton, diving, and they are making progress in other events.

The program was produced for PBS by the BBC and WGBH in Boston. It is part of KQED's Decemberfest offerings. □

East Bay US-China Friendship Group Holds Gift Bazaar

BERKELEY — The East Bay Chapter of the US-China Peoples Friendship Association will hold its 6th annual Holiday Chinese Gifts Bazaar on Fri., Dec. 7, 6-10 pm and Sat., Dec. 8, 10 am-6 pm, at the Unitarian fellowship Hall, Cedar and Bonita, Berkeley. The bazaar will feature arts and crafts, books, toys and ornaments, as well as hot Chinese food and door prizes. For inforamtion, call the association at 845-7407. □

District 1 Debate Between Ed Lawson And Gordon J. Lau

SAN FRANCISCO — The two contenders for District One Supervisor, incumbent Gordon J. Lau and challenger Ed Lawson, will face each other at a candidate's night Tuesday, December 4.

The event begins at 7:30 pm at Pine United Methodist Church, 426 33rd Ave. at Clement Street. The meeting is sponsored by the Planning Association for the Richmond and is open to all District One residents.

Lau, a former chairman of the planning commission, was elected to the Board of Supervisors in 1977. Lawson, a planner formerly with the Chamber of Commerce, outpolled Lau and a field of four others in the Nov. 6 primary. The runoff is Dec. 11. □

Tickets for Cho-Liang Lin Concerts in Oakland Available

OAKLAND—Tickets for the Tuesday, Dec. 4 concert of guest violinist Cho-liang Lin with the Oakland Symphony Orchestra are available through the Asian Program Committee of the Oakland Museum Association's Cultural and Ethnic Affairs Guild. Tickets are priced from $5 to $9. For information and reservations, call Alan Nakasato at 835-0682.

Lin, 19, will make his debut with the Oakland Symphony on Dec. 4 through 6, performing Haydn's first violin concerto. The young violinist has won first prize in the Queen Sofia International Competition in Madrid, appearing as soloist at President Carter's Inauguration Day Concert, performed with the New York String Orchestra at Carnegie Hall, and has been soloist with the St. Louis and Seattle Symphony Orchestras.

The Tuesday, Dec. 4 and Thursday, Dec. 6 concerts will be held in the Paramount Theater in Oakland, starting at 8:30 pm. The Wednesday, Dec. 5, performance will start at 8 pm and will be held held in Zellerbach Hall on the campus of the University of California, Berkeley.

The Asian Program Committee will honor the violinist with a reception on Sunday, Dec. 2, from 4 to 6 pm at the Oakland Museum Restaurant. □

Northern California's First Federal Association

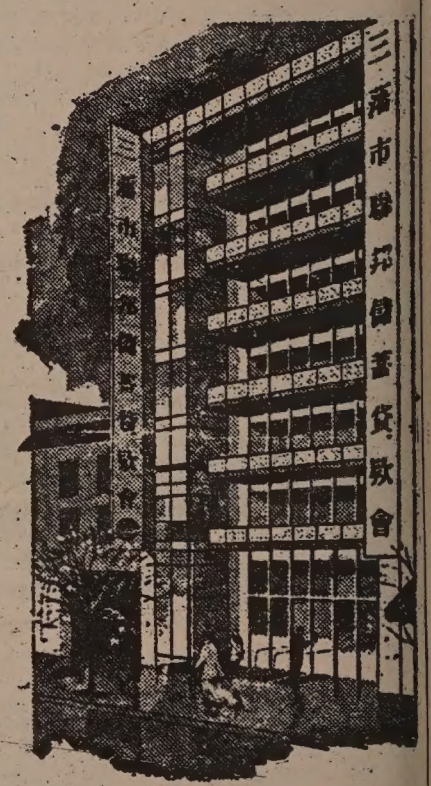
San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB
with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS
through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ...
8% CERTIFICATE OF DEPOSIT
8-year $100 minimum.
(Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS
through a major Northern California Bank
with $1,000 qualifying balance
5.) FREE TRAVELERS CHECKS
through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS
with $1.000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING
at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER $700 MILLION DOLLARS
and reserves far in excess of Federal requirements.

Low-budget *Clonus* Has All the $$$ on the Screen

By RICHARD SPRINGER

"Clonus Horror," the low-budget sicence fiction movie about cloning (P.N. Nov. 14), is way above average for this variety of "B" film. The story line is believable, the editing and camerawork are better than in some "A" films I've seen recently, and there are a few clever twists at the end.

All the money co-producer Mike Lee and his associates raised to make the film is up on the screen, and I did not find the low-key plugs for some of the commercial interests who donated goods or services to the production intrusive or bothersome.

DISBELIEF

The plot, to work, needs a full commitment to a suspension of disbelief. It's very hard to accept the first premise that a huge facility could exist in Southern California, with clones running around in training exercises, without the knowledge of curious neighbors or without leaks from facility employees.

I have one other quibble about the film. When one player sets play for a game of Backgammon, he sets the pieces up incorrectly.

Lee told me last week that the film has been doing good business in the first ten days of the run in Los Angeles.

ORIN

• "Ballad (Story) of Orin" was reviewed favorably in Program Notes when it first was shown in San Francisco several months ago at the Kokusai Theatre. The film has returned for a revival at the Surf Theatre and I found it just as good in a second viewing. In fact, since I was more prepared for the succession of tragedies and setbacks that are visited upon the blind itinerant singer and the young, standoffish army deserter who befriends her, I could better appreciate the direction by Masahiro Shinoda, the nearly flawless photography by Kazuo Miyagawa and the acting of Shima Iwashita as Orin and Yoshio Harada as Heitaro, the deserter.

The film is slow in getting started and the time frame is complex in the first few scenes, but "Ballad of Orin" is one of the two or three best films from Japan in the last few years. Unfortunately, as much as I like the action and samurai films that play regularly at the Kokusai, I must reluctantly conclude that few top-notch films are coming to the US from Japan these days.

TRUFFAUT

• "The Green Room," directed, co-scripted and starring Francois Truffaut, was adapted from two Henry James stories, "The Altar of the Dead" and "The Beast in the Jungle." The Truffaut character is a guilt-ridden newspaper reporter who honors his dead friends and especially his late wife with more care than he could have possibly given them when they were alive. When he meets a lonely young woman who is also mourning a recently deceased lover, the newspaper reporter has a conflict between his affection for the woman and his resentment of any intrusion into his world of memories.

The film is morbid and somewhat unlike most of Truffaut's other work, although strains of morbidity are scattered throughout Truffaut's films.

I feel the film might have been stronger with another actor in the featured role, although I can't fault Truffaut's performance. I just would like to see a different interpretation of the character.

"The Green Room," is an unpretentious film, nothing spectacular, slow-paced—a filmed short story. It opens this week at the Cento Cedar Cinema. □

PROGRAM NOTES

Shima Iwashita as Orin and Yoshio Harada is her companion in "The Ballad of Orin."

Taiwan to Accept More Refugees

TAIPEI — Premier Sun Yun-suan announced recently that Taiwan will accept an additional 2,000 Indochinese refugees and will donate $10 million worth of rice for aiding the refugees in camps.

He also said that all of the ROC vessels at sea have been alerted to be on the lookout for refugees and take them aboard. □

國風旅行社

Telephone 415-982-0690

中國旅遊

CHINA TOUR

We are proud to announce monthly tours to visit our motherland—China. Anyone who is of Chinese descent is invited to join our tours.

1980 TOUR PRICE FROM: $ 2250
SAN FRANCISCO DEPARTURE
CHOICE OF ROUTING:

1. Kwangchow, Kweilin, Shanghai, Soochow, Wusih, Chinkiang, Nanking, Peking.
2. Kwangchow, Peking, Tsingtao, Tsinan, Nanking, Shanghai, Kweilin.
3. Kwangchow, Chengchow, Loyang, Sian, Taiyuan, Peking, Nanking, Wusih, Soochow, Shanghai.
4. Kwangchow, Kweilin, Nanning, Kunming, Chengtu, Chungking, Peking.

Kuo Feng Travel and Tours
952 Grant Ave.San Francisco,Ca.94108

Your non-Chinese friends are invited to join our American Tours. For further information, please call TOLL FREE: 800-221-7969

LAS VEGAS HOTEL-CASINO PACKAGE

Buy successful 200-unit apartment complex. Convert to CONDOS or HOTEL/CASINO. Complete package including proven management, if desired. Five-acre site near strip. Partnership splitting up. Anxious to sell.

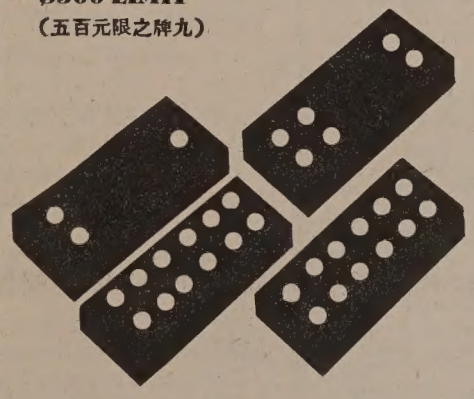
$100,000 REWARD

For Introduction to Buyer

Write Mr. Carson
P.O. Box 42635
Las Vegas,Nevada 89104

Sahara Reno Announces Three Exciting Oriental Games

Pai Gow
$500 LIMIT
(五百元限之牌九)

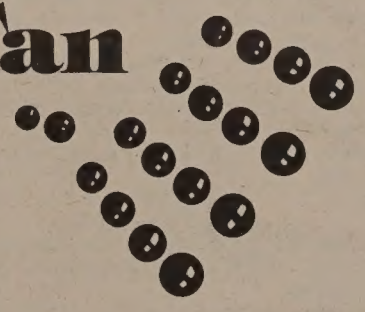


Sic Bo

Sic Bo, the ancient Chinese game, is played using three die in a sealed shaker. Winning bets are then illuminated on the playing surface.

Fan Tan

The ancient game of Fan Tan is played at the Sahara Reno as it has been played in Asiatic countries for many centuries.



Win a Free Trip to Hong Kong!

Return this coupon for a free drawing ticket. Drawing to be held on Sunday, November 25th. Winner must be present to win. Winner must be over 21 years of age.

Del Webb's SAHARA RENO hotel and casino

REAL ESTATE

NEVADA
For Sale by Owner
5200 Acres.
$650/Acre
20 min. from Reno
40 Acr. Subdivision
9% FINANCING
702-322-0196
3100 Mill St., Ste 213
Reno, NV 89502

MANTON (Tehama County).
RETIRE WITH INCOME
$90,000 with $35,000 down. Buy a beautiful mountain home on 6 acres w/300 apple trees. Income from apples will more than make the pymts. Prop. has plenty of gravity flow free deeded water. Tractor, disc, new spray rig & other orchard equipment goes with property. CIRCLE D REALTY, 1777 Main, Cottonwood, CA 96022. (916) 347-3156 or (916) 365-5017.

ATTENTION INVESTORS
640 acres prime residential development (joins city limits). For map and details:
COW RANCH, 35 sections, with 320 pantented acres for sale. Contact:
HOLYOAK REALTY
602-753-3614 or 602-753-5973 eves.
2530 N. Longview, Kingman, AZ 86401.

430 acs. of Mtn. recreational prop. located 45 min. from Boise, Id. Black top Hwy. 1½ mi. to ski area, 10 min. to man made lake, boating & fishing, mtn. streams, rds. in, $2,000 cash/ac. May be zoned for Condos. & townhses. Owner 208-362-0964, 208-888-3970. RT 2, Kuna, ID83634

55 ACRES & 3 bdr home + 2 bdr mobile home. Located in lovely pine mountain estates near Willits, land is rolling, sometimes steep. There are several out bldgs, small pasture, seasonal creek, developed spring & a mutual water system. Only 7 miles to town. Home is 2300 sq ft. Incl jacuzzi room, off the master bdr. There is a 3 car garage, w/hobby room. Land is subdivisible. Home can be sold w/17 acres for $230,000 or total pkg for $325,000. Call for financing & terms.
SMALL RANCH HOME. 3 bdr on 1.8 acres in Pine Mountain Estates. Luscious setting, off the rd. Shaded by pines. Originally $95,000 reduced to $85,000. Will consider all offers.
COMMERCIAL LOTS, 2 to choose from. One in the heart of town, & has a large redwood tree. $38,500. The other so. of town, 1 acre & has an older house on it for $62,500 w/potential split.
STORE & APT COMPLEX. Both show excellent gross. Located on Hwy 101 in Willits. Some owner financing. One has two stores, & 11 units, for $395,000. The other has 1 store, & 6 units for $192,500. Call for details on both.

STAN HATKOFF R.E.
INVESTMENTS
707-459-9477
P.O. Box A Willits, CA 95490

SANTA ROSA AREA
6 acres, view, site in, mutual water, $69,000 w/terms.
6 acres in development area $120,000 w/terms.
7 acres ready to build, secluded w/trees $73,000.
35 acres building site in, secluded $105,000 w/terms.
600 acres (Nevada) ranch. Phone or write for terms.
Also other properties available.
AIRPORT 2000 REALTY
1070 Airport Blvd.
Santa Rosa, CA. 95401
(707) 525-9830;546-7290

GOLD COUNTRY
NEAR JACKSON
Brand new 3 br, 2 ba. 1 acre. View home with recreation facilities. $76,500.
RUSSIAN RIVER
Exclusive Monte Rio loc. Well blt brick constr $85,500
LOT HUMBOLDT CNTY
Ocean vu ½ ac. $16,950.
Century 21-Bennett
692-2122 692-2675

IDEAL Western Montana ranch, 190 acres mostly level with year around creek, comfortable home, 3 barns, outbuildings, fenced, ½ mile frontage on Highway 200. 10 minutes from county seat of Thompson Falls, prime big game hunting & fishing country. Mild climate. $265,000. EVELYN BOYD REAL ESTATE, Box 1514, Noxon, Mt. 59853. 406-847-2274.

MONTANA. Approx. 2 ac. 2-3 bdrm. houses; 1-2 bdrm. apt. w/ studio. Store bldg. w/1 bdrm. apt. attached. 2 trailer spaces. Gas pumps, large storage shed-appx. 28' x 120'. 1/3 interest water supply on deed. Clear title. approx. 5 mi. from Thomson Falls. P.O. Box 931, Reno, NV 89504. 408-374-3432 aft. 6 p.m. or 702-322-8561.

TIRED OF CROWDS
Home of your dreams, 45 ac. irrigated pasture, beaut. 4 bd home, 2 barns, lrg shop, 4 mins. to new shop. ctr. Fantastic vu of Mt. Lassen & Mt. Shasta. Fruit & nut trees, quail, pheasants, geese. $300,000. Owner will partially finance. In 2nd fastest growing area in Calif. Anderson, Calif. 10 miles south of Redding. Jet service fr. Sacramento & San Francisco. (916) 275-3859. By owner. 13477 Cabochon Pl., Redding, CA 96001.

SECLUDED 68 ACRES between Hood River & The Dalles, elevation 2200. Small A frame with kitchen, wood stove, & small tree house. Water storage tanks, large stock pond, with view of 4 mountains. Accessible year round. Lots of oak, pine & fir. $68,000, 20% down, 9% interest. 375-2133 or 375-2300 Corbett, or 760-4340. P.O. Box 147, Corbett, OR 97019.

MOAB PROPERTY
Green River, Utah. Famous rec. area. Level city lots, city water, electricity, sewer avail. $3795, $79.00 dn. $79 mo. Low interest. Route 1, Bittle Lane, Moab, Utah 84532. Nancy Minor, 801-259-6640.
IN MOAB CITY LIMITS
Cottonwood subdivision, underground utilities, curbs, gutters, electricity, water, natural gas. 10,000 sq ft parcels. Asking $13,000 each.

PORTLAND, Oregon, Secluded executive brick home, Park-like setting on almost an acre with tall Firs & fruit trees. 4200 sq. ft. 5 BR. 2½ bath, form. din rm, spac. liv rm. w/ marble frplc, 2 other brick frplc, lrg farm rm, out bldgs, swim pool & knotty pine bathhouse w/frplc. $180,000. Must sell, owner relocating 1-503-761-7600. 1654 SE 162nd Ave. Portland, OR 97233.

1500 ACRES, beautiful view, 15 miles from downtown Spokane. Tree studded, w/some timber value. Over 100 GPM well, creek, springs, one of the last large parcels of land available in Spokane Valley.
1,040 acres, 593 ac cultivated, balance timber & pasture, w/timber value. 3 sets of bldgs, creeks, ponds, springs. Beautiful range view of mountains. Avail in parcels, or total pkg.
MAIN REALTY
Farm & Land Div.
509-922-2000 days or 509-535-8043 eves., 12706 E. Nora, Spokane, WA 99216.

ATTENTION INVESTORS!!
Over 1000 acre ranch/excellent hunting & fishing. Located near Capital Reef National Park in Wayne County Utah. Beautiful property. Excellent investment. $745,500. Call Kevin Gates 801-268-1225.
C 21 CW INVESTMENT
4338 S. State
Murray, UT 84107
801-268-2000

AMMO Presents Concerts of Original Music

SAN FRANCISCO — The Asian American Musicians Organization (AMMO) will present the 5th in a series of concerts featuring original music by Asian American songwriters and musicians on Saturday, Dec. 1 at Christ United Presbyterian Church, 1700 Sutter St., San Francisco and Friday, Dec. 7 at Wesley United Methodist Church, 566 North 5th St., San Jose. Featured performers include Keith Inouye, Darryl Noda, Siu Wai Anderson, Mike Okagaki and Sam Takimoto. The concert starts at 7:30 pm and admission is $2.50.

The concerts are cosoponsored by the Japantown Art and Media Workshop (567-3851). □

EVENTS

THUR., NOV. 29, 8:30 p.m.
Opening of AATW play "Followers of the Seasons", 4344 Cal St., SF. 752-8324.

FRI., NOV. 30 and SAT., DEC. 1, 1-5 p.m.
David Leung exhibits portraits and sketches, Cal 1st Bank, Japan Trade Ctr., SF. 567-3851.

FRI., NOV. 30, 7 p.m.
Dinner to welcome Counsul Gen. Hu Dingyi, Empress of China, SF. (Cocktail at 6 p.m.)

SAT., DEC. 1, 10:30 a.m.
Memorial Service to honor Mr. Gilbert Woo of Chinese Pacific Weekly, Com. Stockton School Audit., 950 Clay, SF.

SAT.-SUN., DEC. 1-2
SF Table Tennis Club Winter Open Tournament, 113 Steuart, SF. 495-7932.

SUN., DEC. 2, 10:30 a.m.-12 noon
Health symposium for Chinese-speaking middle age women, 511 Columbus, SF. Free.

SUN., DEC. 2, 4 p.m.
Reception for violinist Cho-liang Lin, Oakland Museum Restaurant.

TUE., DEC. 4, 7:30 p.m.
Debate bet. Sup. Gordon Lau and Ed Lawson, Pine United Methodist Church, 426 33rd Av., SF.

TUE., DEC. 4, 10:15 p.m.
China prepares for Olympics on KQED Channel 9.

WED., DEC. 5, 8 p.m.
Concert by Nancy Wu, Marianne Cleary & others, Tresidder Lounge, Stanford U. Free.

WED., DEC. 5, 7 p.m.
Recruitment meeting for claims rep with Dept. of HEW, Social Security, YMCA, 855 Sacramento, SF.

FRI., DEC. 7, 6-10 p.m.
SAT., DEC. 8, 10 a.m.-6 p.m.
Chinese gifts bazaar, Unitarian Fellowship Hall, Cedar & Bonita, Berkeley. 845-7407.

1400 ACRES approx. Jefferson Co., Oregon. Small yr. round stream, $165 per acre. Can offer 3400 acres in one block for $150 per acre.
2000 ACRES approx. Jefferson Co., Oregon. Small yr. round stream, paved secondary rd one one side, exc deer hunting, $165 per acre.
Gateway Rt. Box 481
Madras, Or. 97741
(503) 475-6927

BUSINESS OPPORTUNITY

BEAUTIFUL MAUI. 7000 sq. ft. corner lot in rural Haiku area. Beautiful ocean view, 12 miles from airport. Only $54,200. Will consider trade for diamonds or gold. No collect calls, 408-663-4617. 6950 Oak Estates Dr., Salinas, CA 93907.

DINNER HOUSE
With cocktail lounge & banquet room. 1 acre+ on lake shore of fast growing area of central Oregon. 4600 sq. ft. of floor space overlooking beautiful lake near boat rental & RV park. Lots of parking space. Box 108 A MSR, Prineville, OR 97754. 503-447-4903 Days, 503-447-6606 Eves.

RESTAURANT OCEAN VIEW dinner house near Hearst Castle. Beautiful building near new equip, 14 year lease. Offered at 1.34xgross $175,000. Pinederosa Realty, Inc., 816 Main St., Cambria, CA 93428. 805-927-3834.
SEAWEST CONDOS, 2 bdr, 2½bath. Ocean or Mt. view in relaxed atmosphere. Near Hearst Castle. $108,500 to $117,500.

WILLAMETTE VALLEY OREGON
Bakery + health food business + rental apts. Areas best & longest estb. bakery & health food business for sale. Due to illness in family. Incl. equipment w/real property & 3 apt. rentals. Gross in 1978 $232,353 + apt rental income, 1979 sales are high. For brochure write, Gateway Realty, 140 W Grant, Lebanon, OR 97355. 503-258-2148.

VAIL - GLENWOOD SPRINGS
rapidly growing and sole rest. and bar operation between Vail and Glenwood Springs. Exc. net to gross ratio with good assumable lease. $225,000. Eagle River Land Co., PO box 811, Eagle, Co. 81631, 1-328-7276.

MOTEL FOR SALE. 21 units + 2 bdr house. Year around resort town. Excellent business, large downtown location, close to shopping, restaurants. $80,000 down. Terms avail. 701 Riverside Dr., Parker, AZ 85344. 602-669-2181.

25 ACS. with 2 houses & lg. shop. Constantly growing area. 2 mi. from center of Salem. Best development prop. in city. Call owner 503/364-9166. $700,000 firm. Mrs. Wendt. 2090 Wallace Rd., NW, Salem, OR 97304.

RESORT - Stewart Mineral springs 30 acre resort, 60 mi. S. of Oregon border Cabins, apts., private baths, restaurant, creek, tri-level main house, $635,000 with terms. Call agent 916-926-2611. 308 A N. Mt. Shasta, Mt. Shasta, CA 96067.

DINNER HOUSE
With cocktail lounge & banquet room. 1 acre+ on lake shore of fast growing area of central Oregon. 4600 sq. ft. of floor space overlooking beautiful lake near boat rental & RV park. Lots of parking space. Box 108 A MSR, Prineville, OR 97754. 503-447-4903 Days, 503-447-6606 Eves.

BAR/STEAKHOUSE in Idaho on Couer d'Alene Lake. Established business, ready to go, owner, terms. Polynesian decor, excellent location for Chinese restaurant. Call 208-245-4723.

SUPERMARKET, high volume, excel yield, modern operation in Northern California, partners retiring. 19,500 sq ft building on a 3.44 acre parcel. Both real estate and business for sale at $1,600,000 + inventory. Call Catherine Curtis at Midtowne Realty, 709 Healdsburg Ave, Healdsburg, CA 95448, 707-433-6555.

本塲位於南三藩市塲地雅潔風景優美爲大埠華人祖坟匯聚之地

Woodlawn Memorial Park, the cemetery beautiful, has been selected by many of our Chinese friends because:

1. **The Directors of Woodlawn are well informed of and understand Chinese burial customs which are always observed.**
2. **Woodlawn has no restricted areas. The entire cemetery is available for your selection.**
3. **Any grave in Woodlawn can be marked with Chinese characters and pictures according to Chinese custom.**
4. **Woodlawn serves all religions.**

WOODLAWN
Memorial Park
NEAREST TO SAN FRANCISCO
PHONE 755-1727 COLMA, CALIF.

BUSINESS OPPORTUNITY

INCOME from Kiwi's. 11.9 acs. dry creek area of Healdsburg. 2 acs. of grapes, 4 acs. of Kiwi fruits. Tiled roof bldg. Zoned for small winnery. View site of Mt. St. Helena w/underground utils. $305,000. 2805 K St., Sacramento, CA 95816. (916) 447-4643.

RESTAURANT. 3000 sq. ft. bldg. w/liquor license. Rest & business, high traffic count on Hwy 20 in Yuba City. Fast growing area, restaurant has excellent growth potential. HUB REALTY, 752 Colusa, Yuba City, CA 95991. 916-673-9111.

GROCERY & HARDWARE STORE
3 new gas pumps, & 2 new mobile homes, room to expand. Excellent location close to Rogue River on one acre. $220,000 + inventory. Call 503-582-3325. 8622 E. Evans Creek Rd., Wimer, OR 97537.

RESTAURANT & BAR
Lakeview, 2 years old, seats 65. Owner will finance. Submit terms. $265,000.
10 income units plus stone house. Terms open. $375,000. CENTURY 21 DICK REED, Box 21, Tahoe City, CA 95730. 916-583-2358, ask for Dick Reed.

INVESTORS ATTENTION
SOUTHERN MONTANA

7 ac. for comm'l development at Jct. Hwy. 212/Hwy. 310, to major ski area & Wyoming shopping area, add'l 12 ac. avail. Good motel/convention center site. Zene Freeman, Homestead Properties, 445 S. 24th St., W., Billings, Montana 59102; phone 406-656-8502, 406-252-0016.
2000 deeded acre ranch in So. Central Montana, 1200 acre lease, beautiful terrain w/4-1/2 mi. Yellowstone river frontage. Zene Freeman, Homestead Properties, 445 S. 24th St. W., Billings, Montana 59102; phone 406-656-8502 or 406-252-0016.

FAMILY RESTAURANT
Near KOA Camp Ground, 1-5 exit. Seats 96, excl condition. Good Volume. Priced to sell $55,000. Some terms. Owner has other commitments-needs to sell. Room to expand.
FOUR SQUARE REALTY INC.
4219A Main St., Springfield 97477
503-746-8497
503-688-4671 evenings

RESTAURANT
HISTORICAL
OREGON LAKEFRONT
RESTAURANT RESORT
Old inn atmosphere of 7000 sq. ft. lodge w/liquor lic., spacious apt. for owners, seat 60+, $160,000 ann. gr. On 1.5 ac. site. 3 lg. cabins along shoreline of upper Klamath Lake. Triple net lse, inc. on fee simple property. Boatdock w/20 boat slips incl. Nomination to Nat'l Reg. of historic places provides 15 yr. property tax freeze w/150% depreciation all. Price $375,000 w/29% dn. Phone (503) 356-2291, owner. Harriman Rt Box 80, Klamath Falls, Ore 97601.

RESTAURANT on Highway 91, in Pleasant Grove, 1 mile from new Grand Central. Gross in 1978, was over $400,000. This is not a sick business. Era Mountain Land Realty, 590 W State, Pleasant Grove, Utah 84062. John Harr Sr. 1-756-5033 or Verl Hebertson 1-756-4488 or office 801-785-5013.

RESTAURANT ON OREGON COAST
Successful for many years & still growing. Excellent net profit, includes two tax lots. Rest. bld, storage bldg, & 2 bdr mobile home living quarters. 100 ft. frontage on hwy 101, $145,000 terms.
EUGENE REALTY SVC.
503-485-4881
1681 Willamette, Eugene, OR 97401.

RESTAURANT & BAR
in Eastern Oergon. Near PG & E Coal Fire Plant, seats 250. $350,000 a year gross. Business & or real estate available. Private contract possible. $350,000.

HIGH VOLUME MOM & POP GROCERY
Excellent downtown location, on Main St. Grossing $216,000 flex. terms $70,000 + inventory.
UNIVERSAL REALTY INC.
985 N. First St.
Hermiston, OR 97838
503-567-8303

INVESTMENT OPPORTUNITY
By owner. 50 level acres 10 minutes from Boise, Idaho. Beautiful 3 bdr 2 bath home. Could be subdivided. $130,000 cash, or terms at 8½% int. Call Larry Beattie at 208-336-8460 days or 208-343-9793 evenings. Rt 2, Kuna, ID 83634.

REST. bus. land. bldg. & B & W lic. Seats 70, has live music, hand made tables, used brick frplc., lots of expansion room, incls. 2 bdrm. apt. In a strong growth area with clean air. No. of Spokane, Wash. in Colville Valley. Owner 509-684-2535 or 509-684-2844. Ask for Bob. 495 No. Hwy, Colville, WA 99114.

COLORADO CAFE, BAR, RESTAURANT
All new, fully equipped, 8 yr. lease. Projected $140,000 yr. Gr. $55,000 inventory, fixtures and improvements. Transferable liquor license. Main street location. MUST SELL NOW. $85,000. Low down w/owner financing. Call (303) 665-5976. Write R.W.C., P.O. Box 1946, Boulder, CO 80306.

SELF SUPPORTING FARM, roadside market on 11.6 acs. with view, unlimited potential for income. Remodeled 3 bdrm. farm hse. Metal barn with shop & storage, new fiberglass greenhouse, 3 wells, 1000 ft. Hwy. frontage, incls. tractor & more. 35 mi. W. of Portland. $395,000 or best offer. For info. call owner, 503-662-3714.

MOTEL - Indianapolis. 150 rms., restaurant, lounge, banquet rm. $800,000 gr., $250,000 dn. Excl. financing. Call owner, (408) 996-2774 evenings. 12324 Lolly Dr. Saratoga, CA 95070

CENTRAL OREGON RANCH - 135 or 300 acres. 3 mi. E. or Primeville, on Ochoco Hgwy. Approx. 1-3/4 mi. of paved road. Ideal for cattle, horses or farm. Many bldings., corrals, etc. Sprinklers irrigated. Can be sold as total pkg. 503-447-5657. P.O. Box 101, Prineville, OR 97754.

RESTAURANT/BAR
Incl. liq. lic., fixtures & eqpmt. Beautifully decor, banquet room. Well estab. business in growing area betw. Sacto. & So. Lk. Tahoe. Owner fin. Smothers Realty, P.O. 657, Pollock Pines, CA 95726. (916) 644-3628.

FOR SALE - Cafe and gas station and gift shop business in Sedgwick, Colo. on 1-76 interchange. Excellent business. Have had no problems getting gasoline. Only 3 hrs. from Denver. Equipment and saleable inventory only. Also 3 bedroom mobile home on property to live in. **FAMILY STYLE RESTAURANT & COFFEE SHOP.** Seats 100. Good gross, excellent downtown location in Chappell, Nebraska. Lots of storage space & banquet room. Call 303-463-5612 or write Mrs. Robert Shelton, 176, Hwy 59, Sedgwick, CO 80749.

OCEAN VIEW Beach access. Hwy 101 Cal & Ore Stateline. Gift shop, large house, 3.2 acres. 14 new motel units, old gas station & two story cafe bldg. Needs remodeling. $307,000. By owner. 707-487-7661, Rt. 2 Box 1205, Smith River, CA 95567.

RESORT with motel, cabins, campsites, RV parking, bar, restaurant, snack shop, swimming pool, mobile homesites, etc. Desiring quick sale at $2,200,000. Only $400,000 down. Possibly assume 1st at 9% owner carry balance at 9% no payments first year. Open to negotiation. Fantastic potential for future development!
GREGG CALKINS
938-4063 Walnut Creek

DRY CLEANING PLANT & Lg laudramat in booming East Mesa Arizona. Free standing bldg w/vry gd lse & opt. $49K dn-Busy operation-gd books-Princ. only. Call John Wootton 602-833-5222. 1028 S. Lazona, Mesa, AZ 85204.

YOGURT & natural food shop, ideal family business, with potential for personal touches. Live in the county with your family. $34,950 requires $20K cash. Chico, CA. 916-345-3096.

EXCELLENT INVESTMENT: 9 unit motel; olive, nut & wine store; beer & wine bar; 2 bdrm lvng qtrs. Room for expansion on this 1.22 ac. $155,000 owner financing. Affiliated brokers, 220 So. Main, Red Bluff, CA. 916-527-4067, eves 527-3623.

RUSTIC Bar, Restaurant, cabins + 14 unit trailer park. Excel. loc. on State Hwy. Timber land, business opportunities, ranches. Write or call for brochure. TRINTY COUNTY REALTY, 216 Main St., Box 100, Weaverville, CA 96093. (916) 623-4242, Ev. 623-2250.

30 UNIT MOTEL
Mom & Pop operation, located major Northern Cal. highway, shows good net, balance financed at 9-3/4%, moderate D.P. Full price $545,000. Phone 707-464-3143.

HEPPNER OREGON
161 ac farm close to town. Newer 2 bdr home, fireplace, air cond, & dbl garage. Barn, corral, & other out bldgs. Set up for starter hog operation. 100 GPM well, creek, many springs, & 4 small ponds. 21 acres flood irrigated. 100 acres dry land grain. Balanced fenced range land. $225,000.
JOE REALTY CO.
503-873-2424
110 N First, Silverton, OR 97381

DAIRY QUEEN
Located in Albuquerque, New Mexico. Will gross appx $250K this year. Super net. Largest in the state. Need quick sale. $135K w/terms.
CHINESE RESTAURANT in Albuquerque. $45,000 with terms. Seats 150. Long estb. clientle.
BUSINESS CONSULTANTS
Call Phil Ward
505-881-0066 days or 505-293-4463 eves., 6400 Uptown Blvd. N.E., Suite W369, Albuquerque, NM 87110.

RESTAURANT & LOUNGE
On Main Hwy between two large cities. 7200 sq. ft., two banquet rooms, large seating cap., live entertainment, great skiing, hunting & fishing area. Excellent gross of $650K per yr. Real estate can be purchased. $265,000 with reasonable terms. 208-375-8917, 10088 Springdale Ct., Boise, ID 83704.

IN ROYAL GORGE AREA
RESTAURANT, animal exhibit and petting zoo. In tourist-oriented area. 3 acres of frontage on main road, restaurant fully equipped and doing thriving local business. For info, 1-784-3605, P.O. Box 1443, Canon City, CO 81212.

GROCERY STORE
Long established grocery store in fast growing mountain town. 36,000 sq. ft., 2.17 acres with double wide mobile home. $285,000 + inventory. Owner will finance qualified buyer. Great potential. Only 22 miles from Yosemite Park entrance. ERA RAMONA SCOTT REALTY, P.O. Box 120, Oakhurst, CA 93644. 209-683-5400, or 209-683-5645.

RESTAURANT - Omak, Wash. Seats 37. Family operated. going bus., estab. 21 yrs. includes property + 2 store rentals (beauty shop & health food store). Xlnt hunting & fishing. City of 6000. $300,000 for all. 1/3 down. Also 3 Br. lovely family home near property, $75,000 (1/3 dn.) For info., 509-826-1831, evs. P.O. Box 1432, Omak, WA 98841.

HUNTING AND FISHING LODGE
on newly paved hwy. (Elk & Trout) St. Joe River. 6½ Acres, 1,000 ft. river frontage. Motel & Trailer spaces, Rental, Bar & Restaurant in Lodge. 208-245-4502 days, 208-245-4441 eves. Total price: $225,000. 20% down, 9% interest. Flexible terms. Write or call Buster Ragan, 726 Main St., St. Maries, ID 83861.

FOR SALE RESTAURANT located in No. Oregon. Facing Hwy 47 across from Crown-Zellerbach hd. quarters. Sits on ½ acre timber land, fully operational w/brand new equip. & new fixtures. Serving breakfast, lunch, & dinner to good clientle. Has great future potential. Also spacious fully fenced living accommodations on premises, inc 2 bdr, living room, bath, 2 porches. Will consider property exch in Oregon. Priced to sell for $125,000 immed. Please call Ernie or Pat at 503-429-6465. M St Box 50, Vernonia, OR 97064.

RESTAURANT/BAR
6000 sq ft, excellent gross, many extras, meat slicer, ect., 5 air conditioners. Approx. $100,000 in fixtures & equipment. 5 acres of commercial property w/3 bdr home. Owner retiring, near Boise, Idaho. Call 208-375-9907 or 208-375-2722, 4390 E. Franklin Rd., Meridian, ID 83642.

RESTAURANT. Fast food, drive up service with take out window. Inside seating for 25. Good gross, excellent location. 60% financing available. $58,900. Good income. Call:
DON HARDESTER
C-21 WOOD REALTY
P.O. Box W
Sonoma, CA 95476
707-938-3100 Days
707-938-0394 Eves.

CAFE, small town, local and tourist clientele, operating 6 days per week, all equipment and furnishings in good condition. Main Street frontage, private and street parking, Mobile home living quarters. $85,000 plus food inventory. Owners will finance.

Motel, 13 units, possible 15 with minimum effort. Mgr. quarters, storage building, pool with fence & deck, 2 — two bedroom homes for rental income, on large lot in heart of busy small town. $225,000.
HEATH REALTY
Box 362
Riggins, ID 83549
(208) 628-3322

BAR & RESTAURANT in Redding. Beer & wine. New 3150 sq ft bldg. 150 x 150 ft lot. w/room to expand, plenty of parking. Excellent downtown location. Will sell property or lease w/option $45,000 for business. Divorce must sell!! 916-243-1323, ask for Loren. 2151 Market, Redding, CA 96001.

CLASSY BAR
& restaurant, unique decor, long established, well equipt. Reas dn, terms. Owner carry contract. Restaurants & lounges all sizes & prices in Oregon & Washington. TIME REALTY INC., 5215 N.E. Sandy, Portland, OR 97213. 503-252-6948 eves., or 281-0044.

RESTAURANT. Family Steak house, Seattle, Wash., on major arterial (no recession in Seattle). Seats 160, rent $750/mo. Net + $30,000. $132,000. 206/325-7319 mornings. 515 Harvard Ave. E., Seattle, WA 98102.

RESTAURANT BULLHEAD CITY
Health requires emergency sale of profitable rest/cocktail lounge. 9 bar tables w/settee, 10 bar stools, rest. seats 85. Owner will carry with good down. Mercer Realty, 1684 E Hwy 95, Bullhead City, AZ 86430. 602-754-2535.

RESTAURANT & BAR
Located 1 mile from Shasta Lake. 2700 sq. ft. on 2/3 acre. Living quarters, seats 75, good gross. Large industrial plant nearby. Excellent location. $125,000. Financing available. Call 916-275-3396. 8988 Wonderland Blvd., Redding, CA 96001.

FOR SALE small grocery & meat market. Excellent location, potential for expansion in fast growing area. Good family operation. $30,000 + inventory, with terms. 702-849-1020 or 702-359-6683. 3175 East Lake Blvd, Carson City, NV 89701.

8 UNIT MOTEL, newly redecorated, with Chevron gas station, excellent location on Hwy 97. Only motel in area, good tourist trade. Includes 4 acrea + RV parking, large 4 bdr home, w/fireplace. Room to expand. $175,000. Call 503-475-2025. P.O. Box 27, Shaniko, OR 97057.

LARGE FAMILY RESTAURANT, on high traffic thouroughfare. Great net, some financing available, or owner will talk lease. Excellent terms. Figures available to serious buyer.
JMC INC.
BETTER HOMES REALTY
707-552-0130
1704 Springs Rd.
Vallejo, CA 94590

2 POLYNESIAN restaurants & lounges doing good business. TAVERN-SERVICE STATION combination on busy highway; can be bought with 1 or 2 houses. DRY CLEANING SHOP gd commercial location. Call CONTINENTAL BUSINESS INVESTMENTS, REALTOR, 509-586-1141. 121 W First Ave., Kennewick, WA 99336.

ITALIAN RESTAURANT WITH COCKTAIL LOUNGE
Located in Central FREMONT. lots of parking and completely remodeled. Longe established with large seating capacity. Needs owner-operation terms.
PROGRESS REALTY
886-7644

COCKTAIL LOUNGE
Illness forces owner to sell. Long-time owner and steady neighborhood cocktail lounge in Fruitvale area. 30-stool bar; side tables and new overhead giant TV screen. Owner may carry some paper. Mr. Coleman, 530-7845.

COMMUNITY REALTY
530-1005

CLASSI-AD

PROJECT ENGINEER for general contractor. Prepare bids, design, draft civil structures, project mgmt. in planning, scheduling, cost, quality control, subcontractor coord, field supv. M.S. Civil Engrg., 6 mo. exp. High academic grades, supv. exp. $1700 mo. Apply at Employment Development Dept., 1111 Jackson St., Oakland, CA and ask for order No. 5545892. Ad paid by employer.

Residential ENVIRONMENT INSPECTOR (6 vacancies) to do comprehensive housing code enforcement in San Francisco. Requires Calif. Registered Sanitarian and 1 year inspectional experience. Salary: $1481-1788/mo. Call Civil Service: 558-2931 or apply in Room 151, City Hall, San Francisco.

ACCOUNTANT/CONTRACTS & GRANTS ADMINISTRATOR. Diversified accounting & fiscal management responsibilities; minimum of 17 semester units & 1 yr. experience; immediate opening. Asian Inc., 1610 Bush St., S.F. 92109. 928-5910.

ADMINISTRATOR ASSISTANT Right hand assistant to president; heavy administrative & personnel responsibilities required; must be self motivated & have excellent organization skills; clerical experience a must; immediate opening. Asian Inc., 1610 Bush St., S.F. 94109. 928-5910.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $50 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

JOB OPENING FOR EMPLOYMENT REPRESENTATIVE

Develop direct hire jobs & training sites for an employment training program for adult immigrants. Counsel trainees and work with job site supervisors to ensure trainees progress. Maintain feedback on performance of trainees and facilitate supportive and follow-up services. Bilingual in Chinese and English. Education: Sufficient to support above job. Salary: up to $1,193/mo. Closing Date: Dec. 7, 1979.
Apply at:
Chinatown Resources Development Center, Inc.
615 Grant Avenue, 4th Floor
San Francisco, CA 94108
(415) 391-7583

RETIRED MERCHANT MARINE OFFICER would like to correspond with and meet Asian ladies, with marriage in mind. Write Harry Erickson, 926 Michigan Ave., Miami Beach, Florida 33139.

SERIOUS MINDED, jovial, patient, understanding, intelligent and handsome 39 year old Filipino auto mechanic-businessman desires a compatible mate for marriage. Call 836-4315, Gurnell L. Williams, Reg. CMB-Marriage Broker. Member: International & National Associations of Reg. CMB's.

REGISTERED NURSES
Openings now available at the VA Medical Center, Livermore, CA, for registered nurses. Excellent opportunity for career development and advancement. Vacation, sick leave, 9 paid holidays. Civil service retirement, job security, and choice of health insurance plans. Liberal 2nd & 3rd shift differential. Salary dependent on qualifications. Out of state license accepted. For further information call chief nursing service 415-447-2560, ext. 215.
An Equal Opportunity Employer

POLICE & FIRE DISPATCHER, $1005-$1174 per month, plus liberal benefits. Position open at EBRPD Public Safety Department, 17930 Lake Chabot Rd., Castro Valley. Requirements: Completion of the 12th grade and 2 yr's. responsible work experience, or an equivalent combination. Busy switchboard, radio room and records section. Basic clerical skills are desirable. Apply on EBRPD forms before Dec. 14 to East Bay Regional Park District Personnel Department, 11500 Skyline Blvd., Oakland. 415-531-9300.
AA/EOE

HANDWORK DIRECTOR

Experienced in quilting, knitting, & crocheting. Must be good in color coordination & design. Bilingual helpful but not nec. Teach skills to immigrant women. 15 hr/week. $5/hr. plus benefits. Resume to: Heavenly Things, 2934 Pierce St., SF 94123.

TELEGRAPH HILL 2 bdrm unfurnished apt., ref. & stove inc. $400/mn., no pet. Call after 6 p.m. 421-3893.

Engineers/ Inspectors

Current openings for two Civil Inspectors, one Mechanical Engineer, an Electrical Engineer, and an Electrical Inspector. Require 3-5 plus years' field experience or acceptable degree in and 3 years' field experience. Apply: San Francisco, Wastewater Program, Attn: George Cookson, 150 Hayes St., Box 360, San Francisco, CA 94102. EOE.

David Leung Exhibits Portraits and Sketches

SAN FRANCISCO — An exhibit of the small works, portraits and outdoor sketches of David T. W. Leung will take place Friday and Saturday, Nov. 30 and Dec. 1, from 1-5 pm at the California 1st Bank Hospitality Room in the Japan Trade Center in Japantown. The exhibit is sponsored by the Japantown Art and Media Workshop. A reception will be held on Saturday.

Born in Guangzhou (Canton), China, the 77-year-old Leung is a graduate of the Chicago Art Institute. Leung returned to China after graduation and helped his brother in publishing the first picture magazine in Shanghai. Later he came to San Francisco and began a successful career in commercial photography, excelling in color separation. He is having his first one-man exhibit. □

Bilingual Teacher Training Program at SFSU Seeks Students

SAN FRANCISCO—The Bilingual Cross-cultural Teacher Training Program at San Francisco State University leading to a bilingual cross-cultural specialist credential is currently seeking applicants for the Spring 1980 semester.

The program offers the specialist credential in the Chinese, Spanish, Pilipino and Japanese languages. Applicants must already have a basic elementary or secondary California credential or be enrolled in a program leading to a California teaching credential. Applicants are also eligible to apply for stipends and tuition grants.

For information and application forms, contact the Bilingual Program office at 469-1792. □

ENGINEERS/DESIGNERS

A rapidly growing concern involved in the fast-paced air pollution control field, we have an immediate need for the following qualified professionals:

- Project Engineer
- Electrical Control Engineer
- Structural Engineer
- Sr. Designers
- Designers
- Structural Designer

We offer a comprehensive company paid benefit package, pleasant working environment in our modern, suburban facilities and the unique opportunity to become part of our employee-oriented team.

If you are interested in joining us, please send a resume to:
INDUSTRIAL CLEAN AIR, INC.
380 Civic Drive
Pleasant Hill, CA 94523
Attention: Personnel Dept.

Women, minorities and handicapp·d individuals are encouraged to apply.

ICA

IMMEDIATE OPENINGS FOR EXPERIENCED

RN's

All Shifts—Part Time—Full Time
in
MEDICAL/SURGICAL & SPECIALTY AREAS

★ **EXCELLENT BENEFITS**

Come in for an application at the Nursing Office between 9 a.m.-4 p.m.

ST. LUKE'S
3555 Army St.
San Francisco, CA 94110
647-8600

CLERK TYPISTS

California State Government has a variety of positions opened for clerk typists. Some positions include typing of social work case records, financial records and public contact.

Variable schedules available.
Starting salary approx.
$750-$85- per month
depending on experience

For complete information regarding the jobs & requirements call the:

STATE PERSONNEL BOARD
557-0576
100 Van Ness Ave.
S.F., CA 94102

We are an equal opportunity employer and encourage men to apply.

MAY WE HELP YOU?

REGISTERED NURSES
We would like to help you develop your career in an active University Affiliated teaching and research oriented MEDICAL CENTER

$15,457 to $20,611

Beginning salary based on clinical competence, education and experience. Out of state license acceptable. Must be U.S. Citizen.

DIALYSIS HEAD NURSE
NURSE PRACTITIONER
Outpatient alcohol clinic

STAFF NURSES
ICU, OR, DIALYSIS, MED/SURG.
Immediate full time openings available. Experience preferred in speciality areas

BENEFITS

- 5 weeks paid vacation per year
- 25% differential for Sundays
- 9 paid holidays per year (double time if you work)
- Generous sick leave and retirement plan
- New graduate orientation program
- BRN approved CE courses
- Excellent promotion and advancement opportunities
- Nationwide transfers available
- Critical Care Training

Advance to your full potential. Apply now by calling CHIEF NURSING SERVICE

221-4810, ext. 235
VETERANS ADMINISTRATION MEDICAL CENTER
4150 Clement St.
San Francisco, CA 94121
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

POLICE Service Technician/ Law Enforcement Grant. Non civil service, projected for 2 yrs, $986/mo start with reg step increases & generous fringe. Under supervision will respond to wide variety of police calls for service of routine & non-arrest nature & engage in community crime prevention activities. Education equiv graduation from 12th grade, sound physical health, vision 20/70 correctible to 20/30, normal depth & color vision. Must possess valid Calif driver's lic, medical, polygraph, psychological exam part of bckgrnd investigations. Pick up application at South San Francisco Police Dept, 315 Maple Av, S.S.F. Application deadline 12/14/79.

LVN's

VA Medical Center, Livermore, CA has immediate full and part time openings medical/surgical. Excellent opportunity for career development & advancement. Vacation, sick leave, 9 paid holidays, Civil Service Retirement, job securtiy & choice of health insurance plans. Additonal pay for Sundays & shift work. Salary dependent on qualifications. Out of state license accepted. For further information call: Chief, Nursing Service (415) 447-2560 Ext. 215. An equal opportunity employer

金山客批世情

☆空姐

「花花公子」什誌，將選定二十名空中小姐作爲模特兒訪問，并刊出裸照。

金山客曰：是乃名符其實之「空」姐矣。

☆沉默是福

專家研究報告，認爲幸福婚姻，夫妻以少說話爲妙。

金山客曰：「花還解語事更多，石不能言是可人」，證之信然。

☆食得是「蝠」

香港人現在最新之名貴食譜爲「駱駝峰」與「蝙蝠肉」。

金山客曰：業者賣廣告，可用「食得是蝠」四字。

☆憎鷄連籠

曼谷一名十六歲少年因愛情受阻，以炸彈恐嚇女方家長。

金山客曰：如非家長生得此女，當無此段愛情煩惱。

☆先看羅衣

卡特總統被選爲政界最佳服裝者。

金山客曰：若以「先看羅衣後看人」爲原則，卡特此一「最佳」，有其作用也。

下午茶座

中東局面

日昨與朋友小叙，談到中東局勢，大家搖頭不已。甲說：「伊朗沙皇本是暴君，可惜革命後又是一個暴君教主上台，不但對本國人民隨審隨殺，還變本加厲把外國外交官員扣禁作爲人質，這還成何世界？」乙說：「這說明極端份子的可怕。不論是政治的極端份子，或是宗教的極端份子，都是同出一轍。」丙說：「美國中央情報局人馬本來最會製造事件，今天可以大顯身手的時候却不見他們有什麼活動。眞氣人！」我請這位朋友不必大動肝火。伊朗教主在國內不行仁政，在國外四處樹敵。就是美國不出動中央情報局的特務群，伊朗本國人士也會起來把他推翻。

（陳志福）

現場錄音

※抱太太

甲：我都要返去喇，一早出來到而家，我唔知幾掛住屋企，我要返去見下嘅太太，抱下嘅仔。

乙：其實你想返去見下嘅仔，抱下嘅太太就眞！

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（李少昌著知止齋對聯詩歌集）一册。

㈠一條長龍陣，節節可分離，日走千萬里，一點不出奇。（猜交通工具一）

㈡有聲有色，不明不白。（猜字一）

㈢乃祖受命。（猜三國人名一）

× × ×

上期謎底：㈠蝦；㈡耶；㈢嫂。

奇妙的湖泊

白少

在意大利西西里島上，除了有世界著名的活火山——埃特納火山之外，還有一個名副其實的死亡之湖。這個湖底有兩個奇怪的泉口，源源不斷地向湖中噴出腐蝕性很强的酸性泉水，使整個湖水也含有很强的酸性，不但微生物在其中不能生存，連一失足掉下湖中的動物，也會被酸性很强的湖水殺死呢！

此外，在拉丁美洲巴哈馬聯邦的大巴哈馬島上，有一個奇妙的「火湖」，夜間泛舟湖上，船槳會激起萬點「火光」，船周圍也會飛起美麗火花。你如果還有興趣，用槳使力拍打湖水，則湖面又會散發出千萬點星火，眞是火花飛舞，奇趣盎然。有時，躍出水面的魚兒，也帶着火星。

其實，這些「火光」和「火花」都不是火，而是湖中大量繁殖的一種只有幾微米大小的海洋生物「甲藻」。甲藻所含的螢光酵素，在水中受搗動時，如划槳、魚兒游動等，就會發生氧化作用而產生五光十色的「火花」了。

美西最大銀行　安全保障儲蓄

閣下在美國西部最大銀行—美國銀行—存款，就獲得安全之錢財保障。資產雄厚超越九百億美元，全部儲蓄戶口投購有 聯邦存款保險。

本行儲蓄種類多，包括活期存款及定期存款，任君選擇。

所有儲蓄計劃，可享獲法律允許最高利率。實行儲蓄，何樂不 爲。

分行遍立超過加州任何別家銀行之幾乎一倍。同時在遠東 主要國家設有分行。

存款在美國西部最大銀行—美國銀行，就是閣下最明智之 選擇。

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Avenue
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-2714

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco 94108
Tel. (415) 622-6398

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles 90012
Tel. (213) 683-2286

Bank of America NT&SA—Member FDIC

★讀者注意★

訂戶如收不到報紙請電七八一三一九四。

行文煥

F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營 厚身 餐館碗碟

不銹鋼 長碟圓碟 均有

現貨齊備 全美批發

浮世漫錄

將覺夫

一一九　雙語教育

世界上的國家，皆是多民族的，國家愈大，國內民族愈多，這是勢所必然之理。古時人類還初有文化，稱强爭霸此起彼落，不斷發生。後來有了政治經濟組織，文化隨而進步，但彼此依然有爭鬥，永不能和平共處，直至目前，科技發展到了頂峰，國與國之間仍有利害衝突，甚至一國之內，各民族間也不能一致。

本世紀內發生了兩次世界大戰，糾紛的焦點都在民族主義，受到如此慘酷的教訓之後，有識之士才痛斥民族主義之害，力求排除狹隘的民族思想，提倡各國間的和平共存。在多民族的國家，也有採取民族平等的措施，不過還沒有完全實現，但比較以往，已大有進步。

大國多民族，如求民族平等，必先溝通思想，在語言文字沒有統一之前，雙語教育就是貫通思想的重要措施。因此，在目前的大國，如在美國，或在中國，少數民族的語文，不但存在，而且受到尊重。

例如，香港是英國在中國的殖民地，香港政府當然用英文，但爲了居民是華人，也已立法規定尊重中文，一切文件必須中英文並用。

又如，面積僅兩百多平方哩的新加坡共和國，馬來語是國語，英語、華語和坦密耳語都是官方正式語文，都受到尊重，百分之七十四的人口是華裔，百分之十四是馬來裔，還有印度及巴基斯坦裔等少數民族，做到和平共處，權利平等，經濟發展迅速，國家日趨繁榮。

目前，世界文明空前進步，但仍有極少數的保守分子維持着有限度的頑固勢力，不能放棄人類原始的直覺意識，就是民族歧視，保持狹隘的民族主義。在太空時代的今日，雖然這些頑固分子不能起任何作用，但有時使人們十分厭惡，國際間引起危險的糾紛，國內在政治經濟方面，招惹意外的麻煩，必須正視這個問題。

近年來，美國的人權口號在全世界產生强烈的反應，這口號壓倒了民族主義，在國內更推進了多民族的政治經濟方面的改善，政府加强雙語教育的活動，訂立法例，使殘餘的頑固勢力逐漸消退。

最近本市發生選舉中有不尊重雙語規定的事件，引起少數民族選民的强烈反感，法院據稱將控以藐視法庭之罪，如果不及時阻止此類頑固思想的抬頭，就會引起不必要的民族誤會，後果可慮，幸而社會覺悟比前大不相同，此事將能完滿解決。

由此可知，對多民族的國家來說，雙語教育的重要性不能忽視。

香港青年娶妻難

香港小特寫

欣光

根據香港政府統計處出版的一本人口的專書指出，目前香港社會已出現嚴重陽盛陰衰的現象。

按該書一九七八年人口估計的圖表，其中男性二百三十五萬七千八百人，女性二百二十四萬二千七百人，合計四百六十萬零三百人，男多於女已達十一萬五千一百人。

有趣的是，陽盛的原因並非因男人的壽命長於女人，而偏偏相反，由六十歲至六十四歲，六十五歲至六十九歲，七十歲至七十四歲，七十五歲以上，這一大堆壽星的年齡中，都是女多於男。其中七十五歲以上，女性達六萬零二百人，男性只二萬二千八百人，壽星婆多於壽星公達三萬七千四百人。

這是一個有趣的問題：男人的總數多過女人，而女壽星則多過男壽星。如果從六十歲起計，男壽星公共十八萬零四百人，女壽星婆共廿五萬三千人，比對壽星婆多於壽星公七萬二千六百人。這就反映出青壯年的一般年齡內，男人多於女人了。不然的話，總人口不會是陽盛陰衰。

再看該書關於適合結婚年齡的一系列的數字，就會看出目前香港男人求偶已達到不容易的階段。從二十歲到廿四歲，男子是廿五萬八千八百人，女子是廿三萬七千一百人，男多於女二萬一千七百人。廿五歲至廿九歲，男子是廿一萬一千六百人，女子十八萬八千五百人，比對男多於女二萬三千一百人。三十歲至卅四歲，男子是十五萬四千二百人，女子只十二萬五千四百人，比對又是男多於女二萬八千八百人。從卅五至卅九歲，男子是十一萬六千八百人，女子更少，是九萬零二百人，比對男多於女二萬六千六百人。從二十歲到卅九歲這段適合結婚年齡的男女相差的總數，是男多於女達十萬零二百人。

適合結婚年齡的男女人數的差額竟然高達十萬多人，必然的結果是男子想娶老婆並不容易，女子要嫁老公，可以慢慢的選擇。

由於適齡結婚男女數目相差達十萬，得不到異性慰藉的男子怎樣解決問題呢？這就有待於社會工作者去研究了。

短聞

☆新華埠華人工商界邀市長范士丹夫人十一月廿九日（星期四）下午六至八時到企李文街四〇六號餐館演講，劉貫明參事同時參加。歡迎參加云。

☆舊金山華裔助選合比參事爲市長餐會定十二月一日中午在皇后酒家舉行。舞會一時半開始。餐券每位廿五元。

褪了色的世界名畫

「最後的晚餐」極待挽救

•東成•

意大利名畫家達·芬奇，一四九八年，在意大利米蘭市中心聖瑪麗亞教堂的舊飯廳中，作了一幅聞名世界的壁畫——「最後的晚餐」。這幅壁畫由於年代長久，過去已修補過多次。

最近，人們發現它的色彩和輪廓線條，特別是坐在基督左面的幾個門徒的那部分畫面，又開始模糊消蝕了。爲了搶救這幅處於危險中的名畫，一組來自倫巴第藝術局、修補中心研究所和意大利全國研究委員會的專家們，正在研究和尋找挽救的途徑。

那幅名畫爲什麼會發生這種損壞呢？專家們作了如下的解釋。一是由於米蘭的「煙霧」和潮濕。二是達·芬奇可能用的不是畫壁畫的顏料，而是用了加了蛋清的水膠顏料。據專家認爲，這種顏料用來畫油畫是很好的，但用來畫壁畫，時間一長，在潮濕條件下就會變質。三是在教堂的飯廳裏缺乏一個調節溫度、過濾空氣的系統。（據說一九六九年，就有人提過按裝的建議，但未獲解決）。四是參觀的人數過多。五是車輛來往引起震動，而在這個地段震動尤其厲害。再加上一九四三年二次世界大戰時該教堂幾被空襲炸毀，全靠沙袋保護才得保存，但壁畫所在的那堵牆右邊邊緣上已出現了一條很明顯的裂縫，而且牆壁中間已輕度隆起。

修補中心研究所的主任焦萬尼·烏爾巴尼十分自信的認爲：這幅名畫完全可以挽救，只需安裝一套空氣調節系統，修復工作就可以有條不紊地進行。

聘雙語選舉工作人員

舊金山市府爲一九七九年十二月十一日選舉聘雙語選舉工作人員。有美國公民權最佳，但非公民亦可被錄用，無年齡限制。一天薪金由卅二元五角至四十二元五角。時間由上午七時至下午八時。（工作半天亦可）。入選者須參加一小時之訓練班，並要通過一個簡短的雙語（英粵語）考試。請親到市府一五五室選舉官辦事處申請（五五八三四一七）。

科羅拉多州華人金鑛探尋記

黃定國

一八七零年華人先驅者在科羅拉多州立特維爾開鑛的事蹟引起了我的興趣。十二年前，我在三藩市華埠一間宗親會的廢紙堆中搜尋，經過數小時的整理，我發現了記述此事之斷簡殘篇，目前保存於僑美華人歷史學會之檔案中。

由於狄龍建築家李羅拔及其夫人凱塞玲之邀請，鼓勵起我對於歷史研討的熱心及遊歷落磯山脈地區之願望。抵達丹佛時，工程師劉湯模及其夫人珍前來迎接，併且帶領我們到號稱「一哩高」城市的有歷史價值的地方去。我們在科羅拉多州歷史研究會中查閱到關於早期美國華人歷史的片段。

我們由此得知最初到科羅拉多州的華人先驅者名陳林蘇，彼於一八五九年到美國，當時年二十三歲。彼終於在該州定居，併在中央城附近的黑鷹工作，當時該處號稱為「世界最富庶之一平方哩」。彼曾為煤礦及金鑛工人，亦曾為農夫及鐵道華工之承包商，後來成為當地之領袖人物。彼於一八九四年去世，至今為當地人士所尊敬。他的畫像，與當地的其他傑出人物一樣，裝裱在州議會大堂的彩色玻璃窗上。他的後裔至今仍在當地服務。他的玄孫女碧琴是一位丹佛的警官——美國第一位華籍女警官。

我們離去烟霧瀰漫之丹佛，前往七十五哩外的基斯托，那是冬夏兩季俱宜的豪華渡假勝地。

我們在基斯托的東道主李羅拔及其合夥人法蘭克凱勒是當地的知名人士，彼等對於該區域之建設有頗大之貢獻。李君為多處滑雪場所之顧問，他所建築之新型屋宇分佈於該地之壯麗河山，蔚為奇觀。他以前是科羅拉多大學的劍術冠軍，一位卓越的高爾夫球員及優秀的滑雪家，他亦曾為加利福尼亞約翰伽德納網球場之教練。

當我們研討華人歷史時，我們訪問了當地法院及州政府，考察廢棄的鑛坑及昔年從鑛中採出之舊物，併與當地耆英及歷史家討論；又向立特維爾，費爾柏萊，勃蘭肯力奇，狄龍及威爾等地之居民探詢。我們回去時至少可帶回一些關於早期美國華人情況的淺薄資料。

我們乘坐李君的德國轎車在叢山峻嶺的道路上行駛。在170公路經過約有二哩長之平坦的艾森豪威爾隧道，光滑而照明設備良好，穩固而安全。駛行在一萬二千五百呎的拉夫蘭特狹路上則令人興奮而刺激，所見風景之瑰奇亦為該州之冠。在此季節，白楊已轉為金黃色，楓樹則為火紅色及橙色，而松樹則在其他植物之五色繽紛中獨顯示其常青之色調。再過三十至四十天，此處將開始寒冷，約有五個月之長時期為積雪所覆蓋。

我們在科羅拉多州的食餐經過情形可謂洋洋大觀：在雷克伍德鎮劉珍的家裏品嚐其親手所煮之美味粵菜；在莫利遜之彭茲堡則食水牛排，牛心及落磯山蠔；在中央城則飲鑛工濃湯（認眞够味！）烤牛排及鷄則澆以李羅拔及凱塞玲特製之「秘方」醬油，及後則食法蘭克凱勒自製之冰淇淋而完成此大餐；在基斯托村所食之二呎長之鱒魚在未烹煮之前生猛到會跳起來食麵包屑。我們在立特維爾之哥德布祿所食者為西部古式午餐，該處之特製品為將巨大之馬鈴薯一分為四，將其煎透，然後烘焙，再以自製之牛油蒸煮。在歷史上有名的費爾柏萊旅館，我們享用匈牙利名菜歌拉舒，這是一種用菜、牛肉等合煮而成的有辣味的食品，那裏有很多穿着鑛工的厚重皮靴的用膳者，像一個愉快的大家庭似的共同飲食；在凡爾則有麗池及盧克梅爾等餐館之精美法國烹調，前總統福特在盧克梅爾進膳時曾贊不絕口；在老狄龍酒店則享用豐盛的墨西哥晚餐（據說該酒店乃於數年前以五毫錢購進者）。我們於暴風雨中乘車駛離丹佛，但以前在此之八天則天氣十分良好——日間則陽光普照而溫暖，晚上微寒但頗感舒適。我們得知了先民事蹟之梗概回來，希望過一時再來探測鑛坑的詳情。（原文載九月廿六東西報。）

三言兩語

飛機

今年台北慶祝國慶，其中一件大事是人民呈獻十六架F5E型和兩架F5F型的戰鬥機。

這些飛機是美國宣佈與台北斷交後，人民在「自强愛國捐獻運動」中捐出購買的。

斷交後台灣人士自然對美國不滿，所以當美國副國務卿抵台時受到羣衆示威及擲茄子鷄蛋的招待。

奇怪的是：捐了這麼多錢，政府又向美國買飛機，而不向其他國家購買。美國軍火商人又做了一筆大生意。這些金錢又進了美國的銀行。

當這些美國戰鬥機在台北上空飛翔時，相信台灣的明眼人士必然感慨萬千。（程良）

墨西哥出土的女神石雕

去年，墨西哥發掘出一塊珍貴的「月亮女神」石雕。這件直徑為十一英尺，重約十噸的石雕，估計完成於一四七〇年。自從一七九〇年發掘出「太陽石」（亦稱阿茲台克日曆）以來，這是墨西哥至今發現的最重要、最完整的一件阿茲台克人（墨西哥印第安人）的藝術珍品。

石雕裏的「月亮女神」是頭手分離，肢體破碎的。所以如此的原因，據說是基於一個神話故事：「月亮女神」想殺害她的母親「地球女神」。但計劃被她的哥哥——「太陽神」發覺了。為了拯救母親，哥哥就把妹妹肢解了。聰明的阿茲台克人就用精湛的藝術形式把這個傳說記載下來。墨西哥的考古學家認為，從藝術上來講，它是墨西哥至今發現的最好的文物之一。

小白

美國總統府白宮

美國總統府白宮位於首都華盛頓賓夕法尼亞大街南邊，在財政部和行政辦公大樓之間，佔地十八英畝。它是由美國首任總統華盛頓親自選擇聯邦市（即華盛頓）作為美國首都之後，建立的第一個政府建築物。於一七九二年十月十三日奠基，設計者是一個名叫詹姆斯·霍本的愛爾蘭建築師。

這座被人稱為「總統之宮」的大樓建造了八年。第一個住進白宮的是美國第二任總統約翰·亞當斯。當他在一八〇〇年十一月住進去的時候，白宮還沒有全部竣工，他的佣僕不得不從離白宮五條馬路外的一口井裏去提水。

次年，傑斐遜總統住進了行政大樓，他發現白宮「大得可以住兩個君主、一個教皇和大喇嘛」。十二年後，在麥迪遜總統執政期間，五英尺，共有六層，主要建築包括爆發了一八一二年戰爭。一八一四：綠廳、藍廳、紅廳、國宴大廳、年八月廿四日英國人縱火焚燒這座家用餐廳、總統餐廳、外交會客室樓房，使總統府內部遭到了嚴重破、圖書館、林肯卧室和起居室、條壞，幸而外牆原封未動。詹姆斯·霍本到一八一七年十二月才完成白宮的重建工作。之後，門羅總統搬進了白宮。本傑明·拉特羅比根據經傑斐遜同意的霍本的草圖，在一八二四年增建了南門廊，一八二九年又添造了北柱廊和北門廊。一九四八年，杜魯門當總統時，在南門廊加建了一座二層樓陽台。由於年久失修，影響安全，同年經國會批准，杜魯門決定對白宮進行徹底重建。在重建期間，杜魯門搬出白宮，在賓夕法尼亞大街布萊爾大厦暫住。重建費用達五，七六一，〇〇〇美元。

白宮現由三個獨立的建築物組成：主樓本身，西翼及總統辦公室，以及主要由第一夫人的工作人員佔用的東翼。

主樓長一百七十英尺，闊八十五英尺，共有六層，主要建築包括：綠廳、藍廳、紅廳、國宴大廳、家用餐廳、總統餐廳、外交會客室、圖書館、林肯卧室和起居室、條約廳、皇后卧室和起居室、黃橢圓廳、地圖室、東廳。此外還有總統家屬寓所、白宮管理人員辦公室等。另外還有個杜魯門陽台，一九四八年為哈里·杜魯門所建。

一九〇二年，為了把總統的辦公地點從主樓裏搬出來，西奧多·羅斯福便建造了白宮西翼。今天西翼裏的辦公室都由總統的助手和他的工作人員佔用。西翼值得一提的房間有：總統橢圓形辦公室、總統私人辦公室、內閣室、情況室、養魚室、記者室、記者休息室。其他尚有總統新聞秘書和工作人員辦公室等。

東翼，是由於西翼過於擁擠，富蘭克林·羅斯福總統於一九四一年建造的。東翼包括劇院、社交秘書室、裝飾室、社交通訊室等。此外還設有書寫室、白宮社交活動的請帖都由該室工作人員精心手寫。

白宮只有地下室的公衆房間和一樓的房間可任人參觀，每周開放五天。

劉薇

EAST WEST 東西報
THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 47 • NOVEMBER 28, 1979 • 20 CENTS
（每份二角） 第十三卷 四十七期 公元一九七九年十一月廿八日

市選舉官辱華言論

（本報專訊）前日，聯邦地方法院法官普爾稱，他懷疑選民登記官乾尼，對聯邦選舉權法律，「已盡職守或者有了認識」。

上星期及本星期一，法庭聽審此案時，普爾法官幾乎要指控市府，在十一月六日選舉時，關于雙語投票的處理，不符合聯邦法院的要求，爲藐視法律。普爾法官稱登記官乾尼的招募人員手續爲「不可思疑」。

在法庭登記官乾尼承認曾經出言不遜，侮辱華裔人士。他說，他曾說了一句「很似」「可咒的淸（華人）」。那時，他有一個屬員指派了一名選舉設備的製造人，在華埠舉辦，使用選舉機器的訓練班，使他大怒。

乾尼辯稱，他不欲華人「獲特殊便利」。他說：「我們的訓練員不多，訓練班在市府舉辦，我不想給華語選民，比英語選民更優待」。

普爾法官對乾尼的胡言亂語，表示不滿，把他痛罵一頓說，這些話「完全不符合你作爲選民登記官的職責，你又算是市府的高級官員。」

乾尼也承認，在十一月舉行選舉之前的一星期，雙語工作人員不夠數，急忙中想到他的兄弟，身任洛威爾中學校長的傑姆斯·乾尼，要他派來華語的學生充當選舉工作。

二十一名學生受僱，都講國語而非粵語，華埠人士主要講粵語。乾尼又辯稱，「對我來說，華語就是華語，我已盡力而爲了。」普爾法官告訴他，僱用學生爲「不適當」。

選舉時，六十九個華語選區中，僅有三十六個選區有雙語工作人員。五十一個西班牙語選區中，僅有四十一個選區有雙語工作人員。助理聯邦檢察官梅卡夫已作證。

下月十一日將舉行補選，招募雙語工作人員的事務不再由乾尼參與，已由市府首席行政官鮑斯接管。

在法庭，鮑斯向普爾法官解釋說，市府憲法不許他指導乾尼的選舉工作，但有一項修正條例能授權他管理選民登記處，他也可有權派任登記官。

首席行政官辦公廳已招募了五十四名雙語華裔人員爲下月補選工作，尚缺十五人，也已募得二十九名西班牙語工作人員，尚缺二十一人。

華人就業協進會注意選民登記處此次失職事件，要求把登記官乾尼撤職。協進會執行主任謝國器對乾尼不再干與補選事務，表示興慰。他知道，乾尼反對協進會幫助使用選舉機器訓練班，所以會出言不遜。

謝氏在法庭，聽到乾尼招認侮辱華人的言詞後說，協進會嚴厲批評乾尼爲極端種族歧視分子，證明完全確實。

據昨本市觀察報消息，市參議員劉貴明在參議員會議席上，召喚選民登記官乾尼到來，當面公開斥責他出言侮辱華人，事後還將追究失職的責任。首席行政官鮑斯將調查此事，把調查結果報告劉參議員及一個參議會的特別小組。

＊梁韜雲小品畫展定十一月卅日及十二月一日下午一至五時在日本商業中心加州第一銀行會議廳展出。梁氏畢業芝城藝專，回國服務於良友雜誌。返美後任商業攝影師，專長於彩色分析爲印刷用，現已退休。

奧運決議

（社論）前天國際奧林比克委會宣佈該會會員以六十二對十七票贊成接納北京爲會員。台北奧運會可以保留會籍，但要改換名稱（稱中國台北奧運會）及改換旗幟國歌。也就是說：台灣運動員可用台灣或台北名義參加，而不能以中國名義比賽。

上月奧運委會主席基里寧勳爵曾訪台北希望尋求一個雙方均可接受的公式，讓台北和北京的運動員都可以參加世運。及後在日本名古屋的決議不爲台北接納。消息傳來，台北已延聘瑞士律師兩名，在洛桑法庭控告奧運會違背會章，强迫會員改名易幟。

從北京觀點來看，奧運委會會員絕大多數讚同名古屋提案，同意北京重入奧運委會，無疑是一大勝利。北京强調不反對台灣運動員參加奧運，只希望他們以省或地區名義參加。這也是台北方面難以同意的。

台灣方面的輿論，一致認爲奧運會不公平。但有人提議退出，亦有人堅持保留會籍。我們認爲台北執政人士應認淸世界今天政治形勢，在大多數國家與北京建交的情形下，如要爭取票數，定必失敗。要爭旗幟國歌嗎？就可能失去會籍。在世運賽場中，各國人士看的是運動員的表現，看他們跑得多快跳得多高多遠，而不是看一個國家的旗幟多漂亮，國歌多悠揚。要是台北把全力集中在訓練運動員上，多出幾名像紀政楊傳廣的健將，堅持保留會籍，在世運中表現出色，這樣來爭取世人注目和敬仰，遠比上法庭打官司爲佳。